

KeContact P20 / P30

Authorization functions

RFID & Key

Оторизираци функции	BG	Autorizacijske funkcije	HR
Funkce pro autorizaci	CZ	Autentimisfunktsioonid	EE
Azonosítási funkciók	HU	Autorizācijas funkcijas	LV
Igaliojimo funkcijos	LT	Funzjonijet għall-awtorizzazzjoni	MT
Funcții de autorizare	RO	Funkcie autorizácie	SK
인증 기능	KR	Avtorizacijske funkcije	SI

KEBA[®]

Automation by innovation.

KeContact Pxx



Document: V 3.10
Document no.: 96170 (Extended languages)
Pages: 92

© KEBA AG 2015-2016

Specifications are subject to change due to ongoing technical development. No guarantee is offered in respect of any of the specifications given here. All rights reserved.

All intellectual property, including trademarks and copyrights, are the property of their respective owners. Any unauthorized use thereof is strictly prohibited.

KEBA AG, Postfach 111, Gewerbepark Urfahr, A-4041 Linz, www.kecontact.com

Language

български.....	5
Hrvatski.....	12
Český.....	19
Eesti.....	26
Magyar.....	33
Latvijas.....	40
Lietuvos.....	47
Malti.....	54
Român.....	61
Slovenská.....	68
Slovenščina.....	75
한국의.....	82



Съдържание

1	Преглед.....	6
1.1	Светодиод за статуса	6
2	Процедура на оторизиране.....	7
2.1	Оторизиране (общ процес).....	7
2.2	Програмиране на карти RFID (опция).....	8
2.3	Монтаж/демонтаж на цилиндричен патрон (опция)	9

1 Преглед



Този наръчник представлява разширение на „**Наръчник на потребителя**“. Непременно трябва да се съблюдават всички инструкции и указания за безопасност в наръчника.

Извършете инсталиране на електрическата станция за зареждане съгласно „**Наръчник за инсталиране**“.

1.1 Светодиод за статуса



Светодиод за статуса - Сегменти

Светодиодът за статуса информира за текущото работно състояние на електрическата станция за зареждане. Той се състои от 4 сегмента (S1 до S4), които заедно или поотделно могат да светят или мигат в различни цветове.

Светодиодът за статуса се вижда само при активирано електрозахранване.

Ако не е посочено друго, 4-те сегмента светят заедно.

Светодиод за статуса		Функция
Мига бавно на всеки 3 секунди	синьо	Необходимо е оторизиране (електрическата станция за зареждане още не е правилно оторизирана; необходимо е оторизиране с RFID, ключов прекъсвач или външно активиране)
Свети постоянно	синьо	Необходимо е и външно активиране (извършено е оторизиране с RFID или ключов прекъсвач; автомобилът е свързан коректно; необходимо е и външно активиране от входа за активиране)
Сегмент 1 свети в оранжево		Режим на програмиране RFID (в този режим могат да бъдат програмирани карти RFID. Вижте подробности в глава „< a href="#">2.2 Програмиране на карти RFID (опция) [8]“)

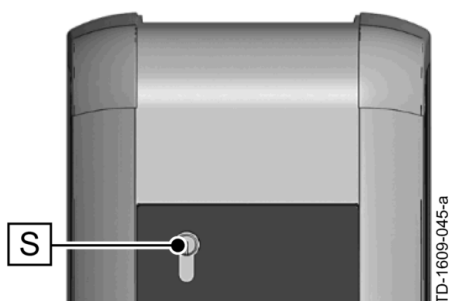
2 Процедура на оторизиране

Сензор RFID



Сензор RFID [R] служи за безконтактно оторизиране на потребител с карти MIFARE или дневни карти съгласно ISO14443.

Ключов прекъсвач



Ключовият прекъсвач [S] служи за оторизиране на потребител с ключ.

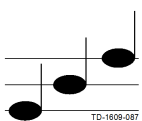
2.1 Оторизиране (общ процес)



Оторизиране на потребител за зареждане на електрическата станция за зареждане според варианта на уреда може да бъде извършено или с **ключов прекъсвач** или с помощта на **потребителски карти RFID**.

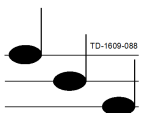
Необходимо е оторизиране

Светодиодът за статуса мига бавно на всеки 3 секунди в синьо.



Оторизиране успешно

Успешното оторизиране се сигнализира с повишаващ се тон.



Оторизиране неуспешно

Неуспешното оторизиране се сигнализира с понижаващ се тон.



Указание

Ако след успешно оторизиране процеса на зареждане не стартира в рамките на **60 секунди**, активирането изгасва автоматично.

2.2 Програмиране на карти RFID (опция)

Програмиране на RFID Master-Card



За програмирането на потребителски карти RFID (в момента макс. 20 броя) е необходима оторизиране с RFID Master-Card. С RFID Master-Card може да бъде активиран и деактивиран режимът за програмиране.

Първата карта RFID, която бъде разпозната от електрическата станция за зареждане, автоматично се запамятава като RFID Master-Card.

- ▶ Задръжте Master-Card за програмиране пред сензор RFID и изчакайте сигнала. Сега RFID Master-Card е програмирана. Запазете добре тази карта.

Програмиране на потребителска карта RFID

- ▶ Задръжте RFID Master-Card пред сензор RFID и изчакайте сигнала.
- ▶ Задръжте за **5 секунди** новата потребителска карта RFID пред сензор RFID и изчакайте сигнала.
- ▶ За потвърждение задръжте отново за **5 секунди** RFID Master-Card пред сензор RFID и изчакайте сигнала. Сега потребителската карта RFID е програмирана.

Изтриване на всички карти RFID от паметта

- ▶ Отстранете покритието на свързващия панел на електрическата станция за зареждане и натиснете [**Сервизен бутон**] за **5 секунди**. Сега всички запаметени карти RFID (включително Master-Card) се изтриват.
- ▶ Сега започнете отново с програмирането на RFID Master-Card.

Деактивиране на функцията RFID

- ▶ Отстранете покритието на свързващия панел на електрическата станция за зареждане и натиснете [**Сервизен бутон**] за **5 секунди**. Сега всички запаметени карти RFID (включително Master-Card) се изтриват.
- ▶ Функцията RFID се деактивира, когато през следващите **60 секунди** пред сензора не се държи поставена RFID карта. След деактивирането светодиодната индикация за състоянието преминава от синьо в зелено.

Активиране на функцията RFID

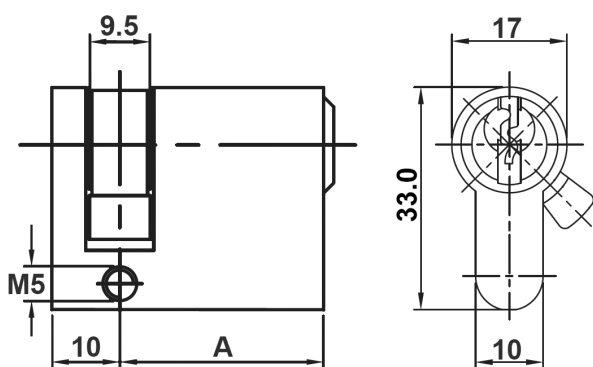
- ▶ Отстранете покритието на свързващия панел на електрическата станция за зареждане и натиснете [**Сервизен бутон**] за **1 секунда**, за да предизвикате рестартиране на електрическата станция за зареждане.
- ▶ Сега започнете отново с програмирането на RFID Master-Card.

2.3 Монтаж/демонтаж на цилиндричен патрон (опция)



Цилиндричен патрон с ключ

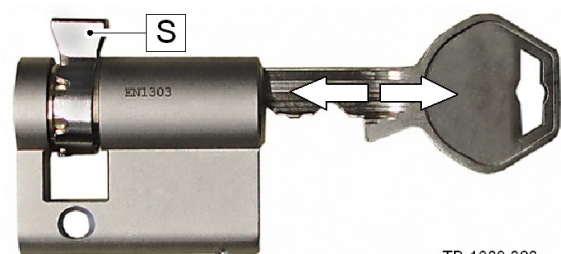
При варианти на уреда с ключов прекъсвач серийно е монтиран цилиндричен патрон. При нужда цилиндричният патрон може да бъде сменен съгласно следващата инструкция.



Изисквания

Цилиндричният патрон трябва да отговаря на следните изисквания:

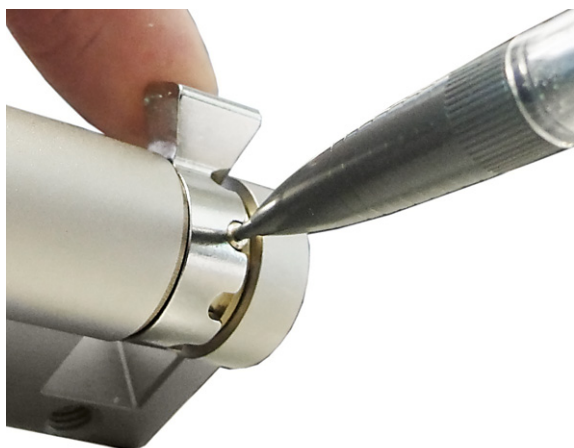
- Профилен полуцилиндър съгласно EN 1303 или DIN 18252
- Размер **A = 30mm** (при A=31mm има минимално надстърчане на корпуса)
- Регулируемо зацепване на патрона



TD-1609-080

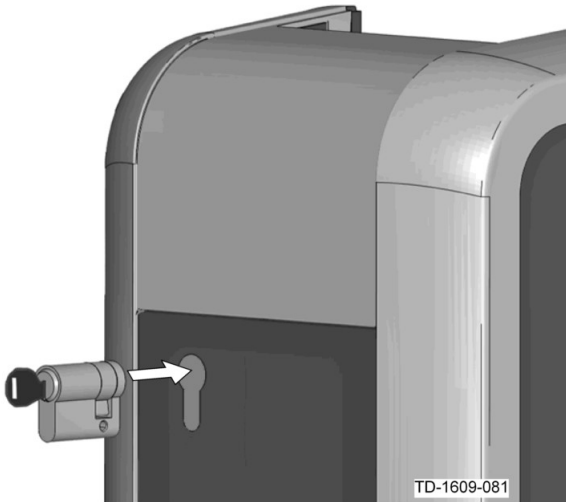
Подготовка на цилиндричния патрон

- ▶ Настройте ъгъла на зацепването на патрона [S], така че в позиция на изтегляне на ключа да сочи отвесно нагоре.



Регулиране на зацепването на патрона

- ▶ Регулирането на ъгъла на зацепването на патрона по правило се извършва както следва: Натиснете с тънък предмет щифта за кодиране навътре и плъзнете зацепването на патрона в желаната позиция.



Поставяне на цилиндричния патрон

- ▶ Завъртете ключа на 180°, така че зацепването на патрона да сочи надолу.
- ▶ Плъзнете цилиндричния патрон с малко натискане напълно в корпуса, докато се чуе фиксирането му. Цилиндричният патрон би трябвало да затваря плътно повърхността на корпуса.



Фиксиране на цилиндричния патрон

- ▶ Завъртете ключа надясно, докато се усети преодоляването на съпротивленията и ключът може да бъде изтеглен.

Не завъртайте ключа отвъд позиция **[MAX]**.

Сега ключовият прекъсвач е готов за използване.

Демонтаж на цилиндричен патрон



- ▶ Завъртете ключа наляво, докато се усети преодоляването на съпротивленията.

Продължете да въртите ключа, докато той застане във вертикално положение.

- ▶ Сега цилиндричният патрон с малко усилие може да бъде освободен от държача и изваден.



Sadržaj

1	Pregled	13
1.1	LED-lampica za stanje	13
2	Autorizacijski postupak	14
2.1	Autorizacija (opći postupak)	14
2.2	Programiranje kartica RFID (neobavezno)	15
2.3	Ugradnja/uklanjanje cilindrične brave (neobavezno)	16

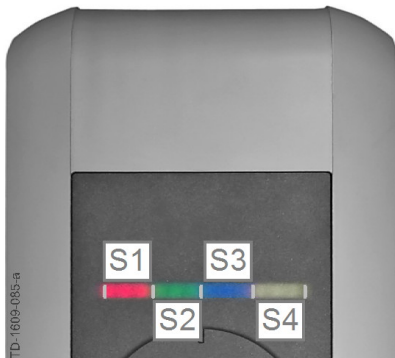
1 Pregled



Ovaj priručnik nadovezuje se na „**Korisnički priručnik**“. Obavezno se pridržavajte svih uputa i sigurnosnih napomena u korisničkom priručniku!

Provedite postavljanje stanice za punjenje prema „**Priručniku za ugradnju**“.

1.1 LED-lampica za stanje



LED-lampica za stanje - segmenti

LED-lampica za stanje obavještava o trenutnom radnom stanju stanice za punjenje. Sastoji se od 4 segmenata (S1 do S4) koji mogu zajedno ili pojedinačno svijetliti ili treperiti u različitim bojama.

LED-lampica za stanje vidljiva je samo kada je aktivirana opskrba električnom energijom.

Ako nije drugačije navedeno, svijetle sva 4 segmenta zajedno.

LED-lampica za stanje		Funkcija
Svake 3 sekunde polagano treperi	plavo	Potrebna je autorizacija (stanica za punjenje još uvijek nije dobila ispravnu autorizaciju; nužna autorizacija preko RFID-a, prekidačem na ključ ili vanjskim davanjem odobrenja)
Stalno svijetli	plavo	Nužno još i vanjsko davanje odobrenja (izvedena autorizacija preko RFID-a ili prekidačem na ključ; vozilo ispravno spojeno; potrebno još vanjsko davanje odobrenja na oslobađajućem ulazu)
Segment 1 svijetli narančasto		Programski način rada RFID (u tom je načinu moguće programirati kartice RFID. Više informacija u poglavlju „ ↔ 2.2 Programiranje kartica RFID (neobavezno) [15] “)

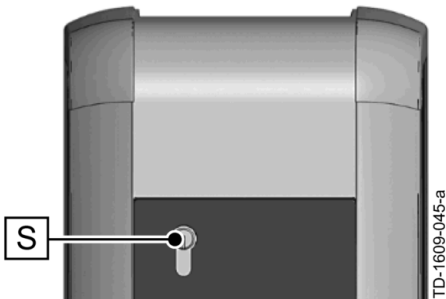
2 Autorizacijski postupak

Senzor RFID



Senzor RFID **[R]** služi beskontaktnoj autorizaciji korisnika s karticama ili oznakama MIFARE prema ISO14443.

Prekidač na ključ



Prekidač s ključem **[S]** služi autorizaciji korisnika s ključem.

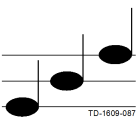
2.1 Autorizacija (opći postupak)

Autorizacija korisnika za punjenje na stanici za punjenje može se obaviti ili **prekidačem na ključ** ili s pomoću **RFID korisničke kartice**, ovisno o varijanti uređaja.



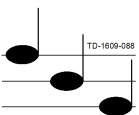
Nužna autorizacija

LED-lampica za stanje polagano treperi plavo svake 3 sekunde.



Uspješna autorizacija

Uspješna se autorizacija oglašava rastućim nizom tonova.



Neuspješna autorizacija

Neuspješna se autorizacija oglašava padajućim nizom tonova.



Napomena

Ako nakon uspješne autorizacije ne započne postupak punjenja u roku od **60 sekundi**, odobrenje se automatski ukida.

2.2 Programiranje kartica RFID (neobavezno)

Programiranje kartica RFID Master-Card



Za programiranje korisničkih kartica RFID (trenutačno maks. 20 komada) nužna je autorizacija putem kartice RFID Master-Card. Karticom RFID Master-Card moguće je aktivirati i deaktivirati programski način rada.

Prva kartica RFID koju prepoznaje stanica za punjenje automatski se pohranjuje kao kartica RFID Master-Card.

- ▶ Držite karticu Master-Card koju treba programirati ispred senzora RFID sve dok ne čujete signalni ton. Kartica RFID sada je programirana. Karticu držite na sigurnom.

Programiranje korisničke kartice RFID

- ▶ Držite karticu RFID Master-Card ispred senzora RFID sve dok ne čujete signalni ton.
- ▶ U roku od **5 sekundi** držite korisničku karticu RFID ispred senzora RFID sve dok ne čujete signalni ton.
- ▶ U roku od **5 sekundi** radi potvrde ponovno držite korisničku karticu RFID ispred senzora RFID sve dok ne čujete signalni ton. Korisnička je kartica RFID sada programirana.

Poništavanje svih kartica RFID u memoriji

- ▶ Uklonite poklopac priključne ploče stanice za punjenje i pritisnite [**servisno tipkalo**] **5 sekundi**. Sada su poništene sve kartice RFID (uključujući Master-Card).
- ▶ Ponovno počnite s programiranjem kartice RFID Master-Card.

Deaktivacija funkcije RFID

- ▶ Uklonite poklopac priključne ploče stanice za punjenje i pritisnite [**servisno tipkalo**] **5 sekundi**. Sada su poništene sve kartice RFID (uključujući Master-Card).
- ▶ Funkcija RFID deaktivira se ako se sljedećih **60 sekundi** ispred senzora ne pridrži nijedna kartica RFID. Nakon deaktivacije prikaz LED-lampice za stanje prebacuje se s plave na zelenu boju.

Aktivacija funkcije RFID

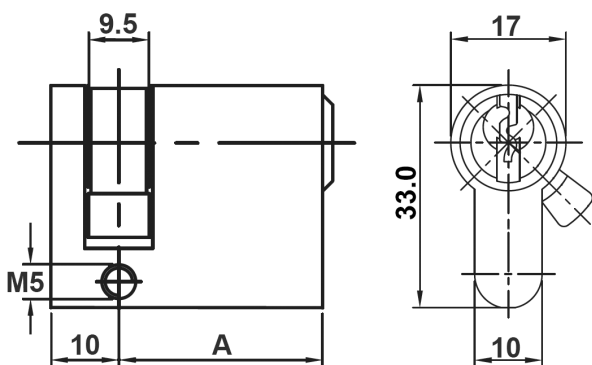
- ▶ Uklonite poklopac priključne ploče stanice za punjenje i pritisnite [**servisno tipkalo**] **1 sekundu** kako biste aktivirali ponovno pokretanje stanice za punjenje.
- ▶ Ponovno počnite s programiranjem kartice RFID Master-Card.

2.3 Ugradnja/uklanjanje cilindrične brave (neobavezno)



Cilindrična brava s ključom

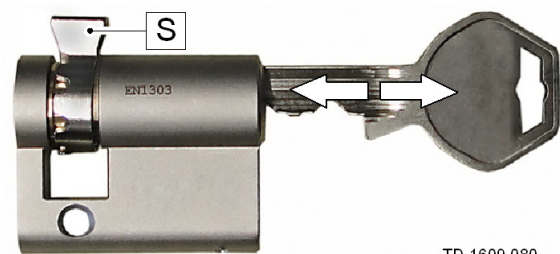
Kod varijanti uređaja s prekidačem na ključ serijski je ugrađena cilindrična brava. Cilindričnu je bravu po potrebi moguće zamijeniti u skladu sa sljedećim uputama.



Zahtjevi

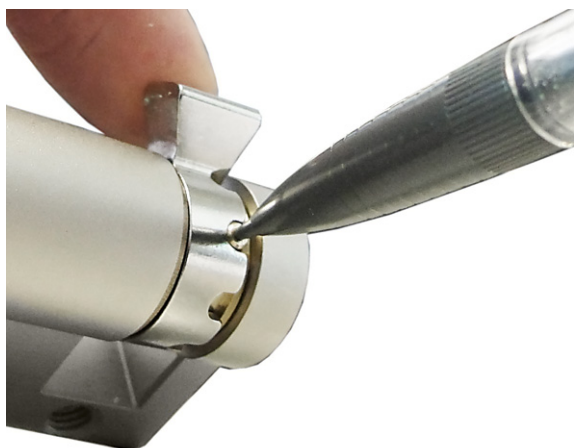
Cilindrična brava mora zadovoljiti sljedeće zahtjeve:

- Profil-polucilindar prema EN 1303 odn. DIN 18252
- Mjera **A = 30 mm** (kod A=31 mm pojavljuje se minimalni prevjes na kućištu)
- Namjestivi jezičak cilindričnog uloška



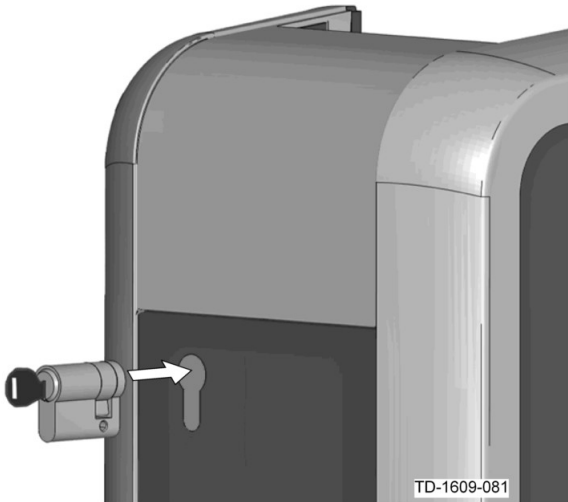
Priprema cilindrične brave

- ▶ Podesite kut jezička [**S**] tako da u položaju za povlačenje ključa pokazuje okomito prema gore.



Namještanje jezička cilindričnog uloška

- ▶ Namještanje kuta jezička u pravilu se izvodi kako slijedi:
Tankim predmetom pritisnite zatik za kodiranje i gurnite jezičak u željeni položaj.



Postavljanje cilindrične brave

- ▶ Okrenite ključ za 180° kako bi jezičak pokazivao prema dolje.
- ▶ Uz malo sile potpuno gurnite cilindričnu bravu u kućište dok ne čujete da se uglavila. Cilindrična bi se brava trebala zaključati u ravnini s površinom kućišta.



Uglavljanje cilindrične brave

- ▶ Okrećite ključ udesno dok ne osjetite da nema više otpora i možete izvući ključ.

Ne okrećite ključ dalje od položaja **[MAX]**.

Sada je prekidač na ključ spreman za uporabu.

Uklanjanje cilindrične brave



- ▶ Okrećite ključ ulijevo dok ne osjetite da nema više otpora.

Dalje okrećite ključ dok se ne nalazi u okomitom položaju.

- ▶ Sada je cilindričnu bravu moguće s malo više snage otkočiti iz držača i izvaditi.



Obsah

1	Přehled	20
1.1	Stavová kontrolka LED	20
2	Postup autorizace	21
2.1	Autorizace (obecný postup)	21
2.2	Programování karet RFID (volitelně)	22
2.3	Montáž/demontáž zámku s cylindrickou vložkou (volitelné vybavení)	23

1 Přehled



Tato příručka je rozšířením „**příručky uživatele**“. Je nutné dodržovat všechny upozornění a bezpečnostní pokyny v příručce uživatele!

Provedte instalaci nabíjecí stanice podle „**instalační příručky**“.

1.1 Stavová kontrolka LED



Stavová kontrolka LED - segmenty

Stavová kontrolka LED informuje o aktuálním provozním stavu nabíjecí stanice. Sestává ze 4 segmentů (S1 až S4), které mohou svítit nebo blikat společně nebo jednotlivě v různých barvách.

Stavová kontrolka LED je viditelná pouze při aktivovaném napájení.

Když není uvedeno jinak, svítí všechny 4 segmenty dohromady.

Stavová kontrolka LED		Funkce
Bliká pomalu po 3 sekundách	modrá	Autorizace je nezbytná (nabíjecí stanice ještě nebyla správně autorizována; je nezbytná autorizace kartou RFID, klíčovým spínačem nebo externím uvolněním)
Svítí trvale	modrá	Ještě je potřeba externí uvolnění (je provedena autorizace kartou RFID nebo klíčovým spínačem; vozidlo správně připojeno; ještě je potřeba externí uvolnění na vstupu pro uvolnění)
Segment 1 svítí oranžově		Programovací režim RFID (v tomto režimu lze naprogramovat karty RFID. Podrobnosti viz kapitola „↔ 2.2 Programování karet RFID (volitelně [22])“)

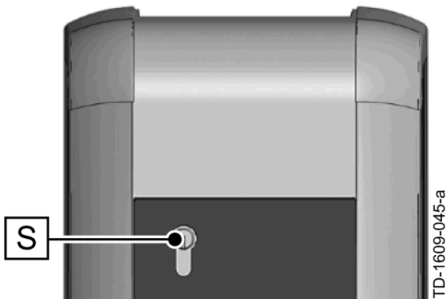
2 Postup autorizace

Senzor RFID



Senzor RFID **[R]** slouží k bezdotykové autorizaci uživatele kartami MIFARE nebo štítky podle ISO14443.

Klíčový spínač



Klíčový spínač **[S]** slouží k autorizaci uživatele pomocí klíče.

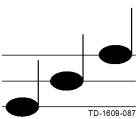
2.1 Autorizace (obecný postup)

Autorizaci uživatele k nabíjení z nabíjecí stanice lze vykonat podle dané varianty přístroje buďto **klíčovým spínačem** nebo **uživatelskými kartami RFID**.



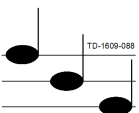
Autorizace nezbytná

Stavová kontrolka LED bliká pomalu po 3 sekundách modře.



Autorizace úspěšná

Úspěšná autorizace je signalizována sledem stoupajících tónů.



Autorizace se nezdařila

Chybná autorizace je signalizována sledem klesajících tónů.



Upozornění

Když se po úspěšné autorizaci nezačíná nabíjení do **60 sekund**, uvolnění automaticky zanikne.

2.2 Programování karet RFID (volitelně)

Programování karty RFID Master Card



K programování uživatelských karet RFID (v současnosti max. 20 kusů) je nutná autorizace kartou RFID Master Card. Kartou RFID Master Card lze aktivovat a deaktivovat programovací režim.

První karta RFID, kterou nabíjecí stanice rozpozná, je automaticky uložena jako RFID Master Card.

- ▶ Pro naprogramování přidržte kartu Master Card před senzorem RFID a vyčkejte na signální tón. Karta RFID Master Card je nyní naprogramována. Kartu dobře uložte.

Programování uživatelské karty RFID

- ▶ Přidržte kartu RFID Master Card před senzorem RFID a vyčkejte na signální tón.
- ▶ Během **5 sekund** přidržte novou uživatelskou kartu RFID před senzorem RFID a vyčkejte na signální tón.
- ▶ Pro potvrzení přidržte kartu RFID Master Card opět během **5 sekund** před senzorem RFID a vyčkejte na signální tón. Uživatelská karta RFID je nyní naprogramována.

Vymazání všech karet RFID v paměti

- ▶ Sejměte kryt přípojovacího pole nabíjecí stanice a stiskněte **[servisní tlačítko]** na dobu **5 sekund**. Všechny uložené karty RFID (včetně karty Master Card) se nyní vymažou.
- ▶ Nyní znovu naprogramujte kartu RFID Master Card.

Deaktivace funkce RFID

- ▶ Sejměte kryt přípojovacího pole nabíjecí stanice a stiskněte **[servisní tlačítko]** na dobu **5 sekund**. Všechny uložené karty RFID (včetně karty Master Card) se nyní vymažou.
- ▶ Funkce RFID se deaktivuje, pokud nebude po dalších **60 sekund** přidržena před senzorem žádná karta RFID. Po deaktivaci se změní barva stavové kontrolky LED z modré na zelenou.

Aktivace funkce RFID

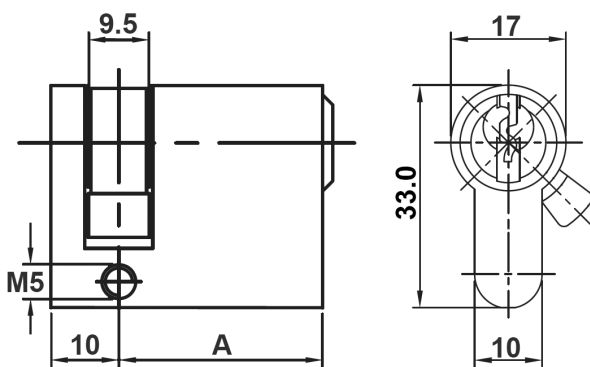
- ▶ Sejměte kryt přípojovacího pole nabíjecí stanice a stiskněte **[servisní tlačítko]** na dobu **1 sekundy** pro provedení resetu nabíjecí stanice.
- ▶ Nyní znovu naprogramujte kartu RFID Master Card.

2.3 Montáž/demontáž zámku s cylindrickou vložkou (volitelné vybavení)



Zámek s cylindrickou vložkou s klíčem

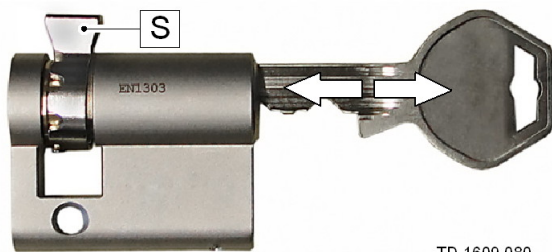
U variant přístroje s klíčovým spínačem je sériově vestavěn zámek s cylindrickou vložkou. Zámek s cylindrickou vložkou lze v případě potřeby vyměnit podle následujícího návodu.



Požadavky

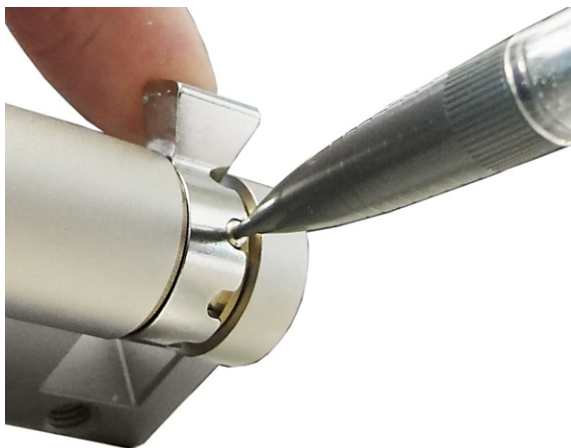
Zámek s cylindrickou vložkou musí splňovat následující požadavky:

- Profilová polocylindrická vložka podle EN 1303 popř. DIN 18252
- Rozměr **A = 30 mm** (u A=31 mm dochází na krytu k minimálnímu přesahu)
- Nastavitelný nos zámkové vložky



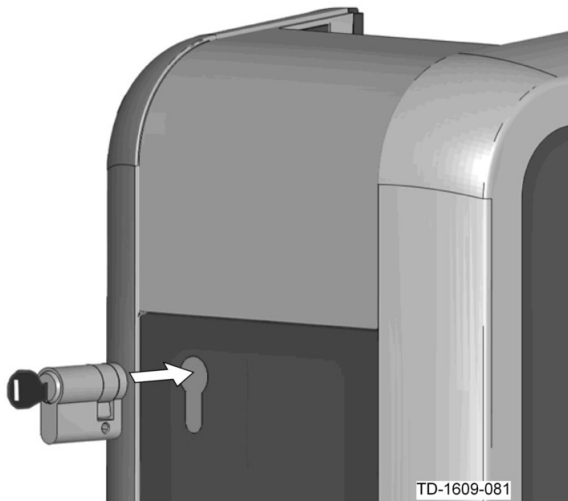
Příprava nosu zámkové vložky

- ▶ Nastavte úhel nosu zámkové vložky **[S]** tak, aby v poloze pro vytažení klíče směřoval kolmo nahoru.



Nastavení nosu zámkové vložky

- ▶ Úhel nosu zámkové vložky se zpravidla nastavuje následovně:
Tenkým předmětem zatlačte kódovací kolík dovnitř a posuňte nos zámkové vložky do požadované polohy.



Vsazení zámku s cylindrickou vložkou

- ▶ Otočte klíčem o 180°, tak aby nos zámkové vložky směřoval dolů.
- ▶ Zatlačte zámek s cylindrickou vložkou mírným tlakem úplně do krytu, dokud se slyšitelně nezaaretuje. Zámek s cylindrickou vložkou musí lícovat s povrchem krytu.



Zaaretování zámku s cylindrickou vložkou

- ▶ Otáčejte klíčem doprava, dokud citelně nepřekonáte odpor a klíč lze vytáhnout.

Neotáčejte klíčem přes polohu **[MAX]**.

Klíčový spínač je nyní připraven k provozu.

Demontáž zámku s cylindrickou vložkou



- ▶ Otáčejte klíčem doleva, dokud citelně nepřekonáte odpor.

Otáčejte klíčem dále, dokud se nenachází ve vertikální poloze.

- ▶ Nyní lze zámek s cylindrickou vložkou mírnou silou odjistit z uchycení a vytáhnout.



Sisukord

1	Ülevaade	27
1.1	Oleku-LED	27
2	Autentimisprotsess	28
2.1	Autentimine (üldine toiming)	28
2.2	RFID-kaartide programmeerimine (valikuline)	29
2.3	Silinderluku paigaldamine/eemaldamine (valikuline)	30

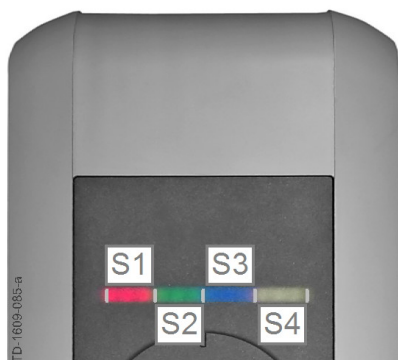
1 Ülevaade



See kasutusjuhend on „**Kasutaja käsiraamatu**” täiendus. Kõiki kasutaja käsiraamatus ära toodud juhiseid ja ohutusmärkusi tuleb tingimata järgida!

Paigaldage laadimisjaam vastavalt „**Paigaldusjuhendile**”.

1.1 Oleku-LED



Oleku-LED – segmendid

Oleku-LED annab teada, mis olekus laadimisjaam hetkel on. See koosneb 4 segmendist (S1 kuni S4), mis võivad koos või eraldi erinevates värvides põleda või vilkuda.

Oleku-LED on nähtav ainult aktiveeritud toite korral. Kui muu teave puudub, helendavad kõik 4 segmenti koos.

Oleku-LED		Funktsioon
Vilgub aeglaselt iga 3 sekundi möödudes	siniselt	Autentimine on vajalik (laadimisjaam ei ole veel korrektselt autentitud; vajalik on autentimine RFID, võtmelüliti või välise vabastamise teel)
Põleb pidevalt	siniselt	Välise vabastamine on veel vajalik (autenditi RFID-ga või võtmelülitiga; sõiduk on õigel viisil ühendatud; vabastada tuleb väliselt veel vabastuskoha sisendi juurest)
Segment 1 põleb oranžilt		RFID programmeerimisrežiim (selles režiimis saab programmeerida RFID kaarte. Detailse teabe leiate peatükist „↔ 2.2 RFID-kaartide programmeerimine (valikuline) [29] ”)

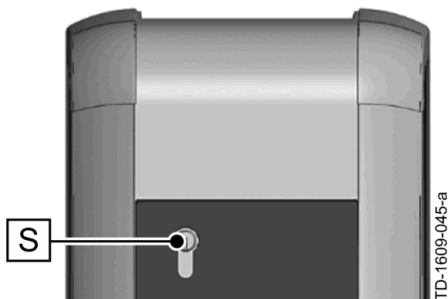
2 Autentimisprotsess

RFID-andur



RFID-andur **[R]** on mõeldud kasutaja puudutusevabaks autentimiseks MIFARE-kaartide või siltide abil standardi ISO 14443 kohaselt.

Võtmega lülit



Võtmega lülit **[S]** on mõeldud kasutaja autentimiseks võtmega.

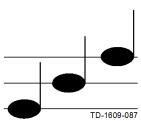
2.1 Autentimine (üldine toiming)



Kasutaja autentimine laadimisjaama kasutamiseks võib toimuda olenevalt seadme variandist kas võtmelülitiga või kasutaja RFID kaartidega.

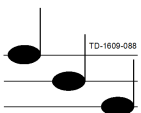
Autentimine on vajalik

oleku-LED vilgub aeglaselt iga 3 sekundi möödudes siniselt.



Autentimine oli edukas

edukast autentimisest antakse märku järjest kõrgemaks muutuva helijadaga.



Autentimisel tekkis tõrge

nurjunud autentimisest antakse märku järjest madalamaks muutuva helijadaga.



Märkus

Kui laadimist ei alustata pärast edukat autentimist **60 sekundi** jooksul, kaotab autentimine automaatselt kehtivuse.

2.2 RFID-kaartide programmeerimine (valikuline)

RFID-juhtkaardi programmeerimine



Kasutaja RFID-kaartide (praegu maks. 20 tk) programmeerimiseks on eelnevalt vaja volitust RFID-juhtkaardilt. RFID-juhtkaardiga saab aktiveerida ja desaktiveerida programmeerimisrežiimi.

Esimene RFID-kaart, mille laadimisjaam tuvastab, salvestatakse automaatselt RFID-juhtkaardina.

- ▶ Hoidke programmeeritavat juhtkaarti RFID-anduri ees ja oodake signaali. RFID-juhtkaart on nüüd programmeeritud. Hoidke seda kaarti hoolikalt.

Kasutaja RFID-kaardi programmeerimine

- ▶ Hoidke RFID-juhtkaarti RFID-anduri ees ja oodake signaali.
- ▶ Hoidke uut kasutaja RFID-kaarti **5 sekundit** RFID-anduri ees ja oodake signaali.
- ▶ Hoidke RFID-juhtkaarti kinnitamiseks uuesti **5 sekundit** RFID-anduri ees ja oodake signaali. Kasutaja RFID-kaart on nüüd programmeeritud.

Kõikide RFID-kaartide kustutamine mälust

- ▶ Eemaldage ühendusvälja kate ja vajutage **5 sekundi** jooksul [**hooldusnupp**]. Kõik salvestatud RFID-kaardid (k.a juhtkaart) kustutatakse.
- ▶ Alustage RFID-kaartide programmeerimist uuesti.

RFID funktsiooni deaktiveerimine

- ▶ Eemaldage ühendusvälja kate ja vajutage **5 sekundi** jooksul [**hooldusnupp**]. Kõik salvestatud RFID-kaardid (k.a juhtkaart) kustutatakse.
- ▶ RFID funktsioon deaktiveeritakse, kui järgneva **60 sekundi** jooksul ei hoita RFID-kaarti anduri ees. Pärast deaktiveerimist muutub oleku-LEDi näit sinisest roheliseks.

RFID funktsiooni aktiveerimine

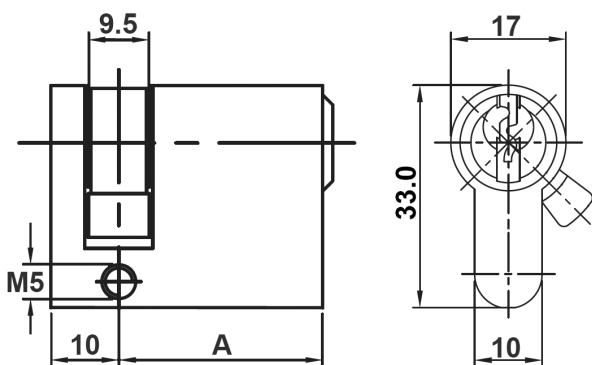
- ▶ Eemaldage ühendusvälja kate ja vajutage **1 sekundi** jooksul [**hooldusnupp**], et laadimisjaam uuesti käivitada.
- ▶ Alustage RFID-kaartide programmeerimist uuesti.

2.3 Silinderluku paigaldamine/eemaldamine (valikuline)



Võtmega silinderlukk

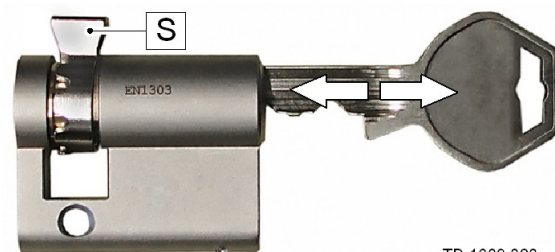
Võtmelülitiga seadme versioonide puhul on seadmesse standardset paigaldatud silinderlukk. Silinderluku saab vajaduse korral järgmise juhendi järgi ära vahetada.



Nõuded

Silinderlukk peab täitma järgmisi nõudeid:

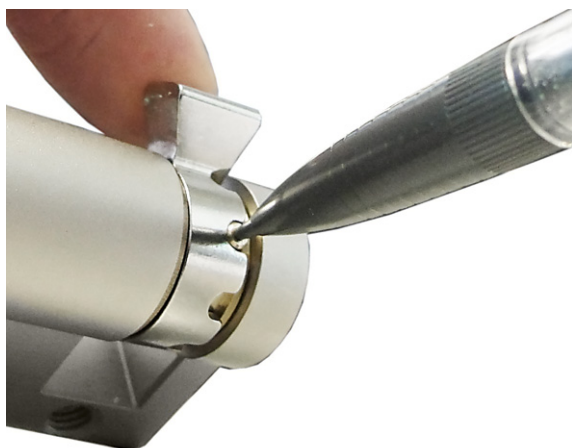
- profiil-poolsilinder normi EN 1303 või DIN 18252 järgi
- mõõde **A = 30 mm** (kui A = 31 mm, ulatub lukk minimaalselt korpusest kõrgemale)
- Seadistatav lukukeel



TD-1609-080

Silinderluku ettevalmistamine

- ▶ Seadistage lukukeele [S] nurka selliselt, et keel näitaks võtme äratõmbamisasendis otse üles.



Lukukeele seadistamine

- ▶ Lukukeele nurga seadistamine toimub reeglina järgmisel viisil: vajutage kodeerimisriba peene seadmega sisse ja nihutage lukukeel soovitud asendisse.



Silinderluku paigaldamine

- ▶ Pöörake silinderluku 180° võrra nii, et lukukeel näitaks suunaga alla.
- ▶ Lükake silinderlukk kerge survega täielikult korpusesse, kuni see lukustub kuuldavalt. Silinderlukk peab sulguma nii, et see ei ulatuks üle korpuse tasapinna.



Silinderluku sisselukustamine

- ▶ Pöörake võtit paremale, kuni tunnete, et võti on üle takistuste keeratud ning võtme saab välja tõmmata.

Ärge pöörake võtit üle positsiooni **[MAX]**.

Võtmelüliti on nüüd kasutusvalmis.

Silinderluku eemaldamine



- ▶ Pöörake võtit vasakule, kuni tunnete, et võti on üle takistuste keeratud.

Pöörake võtit edasi, kuni see paikneb vertikaalselt.

- ▶ Nüüd saab silinderluku veidi tugevamalt tõmmates hoidikust lahti lukustada ja välja võtta.



Tartalom

1	Áttekintés	34
1.1	Állapot LED	34
2	Azononosítási eljárás	35
2.1	Hitelesítés (általános folyamat)	35
2.2	RFID kártyák programozása (opcionális).....	36
2.3	Hengerzár beszerelése/kiszerezése (opcionális)	37

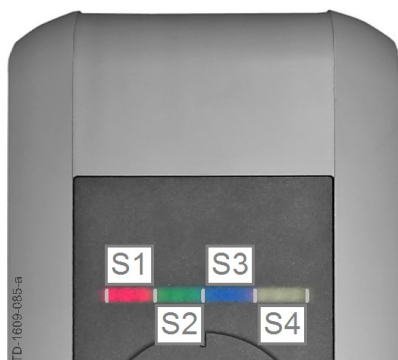
1 Áttekintés



Ez a kézikönyv a „**Felhasználói kézikönyv**” bővítése. A felhasználói kézikönyvben található valamennyi utasítást és biztonsági tudnivalót feltétlenül be kell tartani!

Végezze el az áramtöltő állomás telepítését a „**Telepítési kézikönyv**” szerint.

1.1 Állapot LED



Állapotjelző LED - szegmensek

Az állapotjelző LED az áramtöltő állomás aktuális üzemállapotáról ad tájékoztatást. 4 szegmensből áll (S1 - S4), amelyek együtt vagy külön különböző színekben világíthatnak vagy villoghatnak.

Az állapotjelző LED csak akkor látható, ha az áramellátás aktív.

Ha nincs más megadva, a 4 szegmens együtt világít.

Állapotjelző LED		Működés
3 másodpercenként lassan villog	kék	Hitelesítés szükséges (az áramtöltő állomás még nem lett megfelelően hitelesítve; hitelesítés szükséges RFID, kulcsos kapcsoló vagy külső engedélyezés segítségével)
Folyamatosan világít	kék	Külső engedélyezés még szükséges (hitelesítés RFID vagy kulcsos kapcsoló segítségével; járművel megfelelően összekötve; az engedélyező bemeneten még külső engedélyezés szükséges)
Az 1. szegmens narancssárgán világít		RFID programozási mód (ebben a módban RFID kártyák programozhatók. A részleteket lásd az „↔ 2.2 RFID kártyák programozása (opcionális [36])” c. fejezetben)

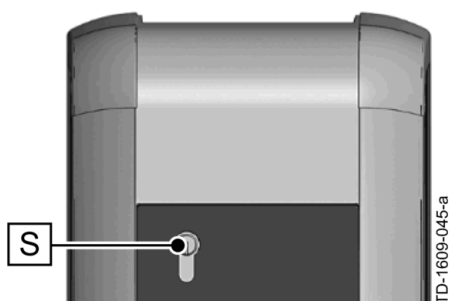
2 Azonosítási eljárás

RFID érzékelő



Az RFID érzékelő **[R]** a felhasználó érintés nélküli azonosítására szolgál ISO14443 szerinti MIFARE kártyák vagy tagok segítségével.

Kulcsos kapcsoló



A kulcsos kapcsoló **[S]** a felhasználó kulccsal történő hitelesítésére szolgál.

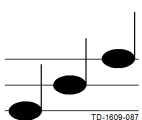
2.1 Hitelesítés (általános folyamat)



A felhasználó hitelesítése az áramtöltő állomáson történő töltéshez a készülékváltozat függvényében **kulcsos kapcsolóval** vagy **RFID felhasználói kártyával** történik.

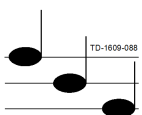
Hitelesítés szükséges

Az állapotjelző LED 3 másodpercenként lassan kéken villog.



Hitelesítés sikeres

A sikeres hitelesítést emelkedő hangsor jelzi.



Hitelesítés sikertelen

A sikertelen hitelesítést csökkenő hangsor jelzi.



Megjegyzés

Ha a sikeres hitelesítés után **60 másodpercen** belül nem indul el a töltési folyamat, az engedélyezés automatikusan törlődik.

2.2 RFID kártyák programozása (opcionális)

RFID mesterkártya programozása



Az RFID felhasználói kártya (jelenleg max. 20 darab) programozásához RFID mesterkártyával történő hitelesítés szükséges. A programozási mód az RFID mesterkártya segítségével aktiválható és inaktíválható.

Az az áramtöltő állomás az elsőként felismert RFID kártyát automatikusan elmenti RFID mesterkártyaként.

- ▶ Tartsa a programozni kívánt mesterkártyát az RFID érzékelő elé, és várja meg a jelzőhangot. Ezzel beprogramozta az RFID mesterkártyát. Jól őrizze meg ezt a kártyát!

RFID felhasználói kártya programozása

- ▶ Tartsa az RFID mesterkártyát az RFID érzékelő elé, és várja meg a jelzőhangot.
- ▶ Tartsa **5 másodpercen** belül az új RFID felhasználói kártyát az RFID érzékelő elé, és várja meg a jelzőhangot.
- ▶ Megerősítéshez tartsa **5 másodpercen** belül az RFID mesterkártyát ismét az RFID érzékelő elé, és várja meg a jelzőhangot. Ezzel beprogramozta az RFID felhasználói kártyát.

Az összes RFID kártya törlése a memóriából

- ▶ Távolítsa el az áramtöltő állomás csatlakozótér burkolatát, és nyomja le a **[Szerviz gombot] 5 másodpercre**. Az összes mentett RFID kártya (a mesterkártyát is beleértve) törlődik.
- ▶ Ezután kezdje újra az RFID mesterkártya programozásával.

RFID funkció inaktíválása

- ▶ Távolítsa el az áramtöltő állomás csatlakozótér burkolatát, és nyomja le a **[Szerviz gombot] 5 másodpercre**. Az összes mentett RFID kártya (a mesterkártyát is beleértve) törlődik.
- ▶ Az RFID funkció inaktíválódik, ha a következő **60 másodperc**ben nem tartanak RFID kártyát az érzékelő elé. Az inaktíválást követően az állapotjelző LED kijelzése kékről zöld színre vált.

RFID funkció aktiválása

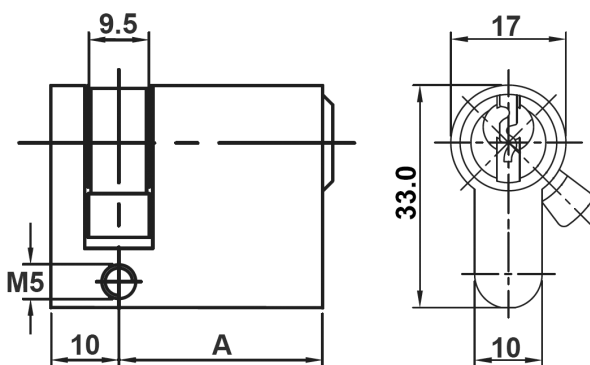
- ▶ Az áramtöltő állomás újraindításához távolítsa el az áramtöltő állomás csatlakozótér burkolatát, és nyomja le a **[Szerviz gombot] 1 másodpercre**.
- ▶ Ezután kezdje újra az RFID mesterkártya programozásával.

2.3 Hengerzár beszerelése/kiszérése (opcionális)



Hengerzár kulccsal

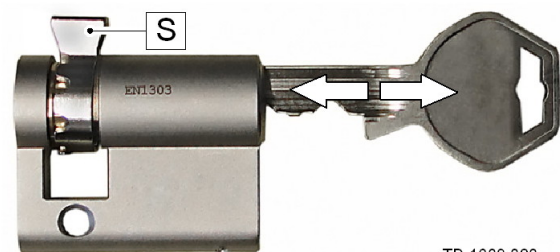
Kulcsos kapcsolós készülékváltozatok esetében alapfelszereltségként hengerzár van beépítve. Szükség esetén a hengerzár a következő útmutató alapján cserélhető.



Követelmények

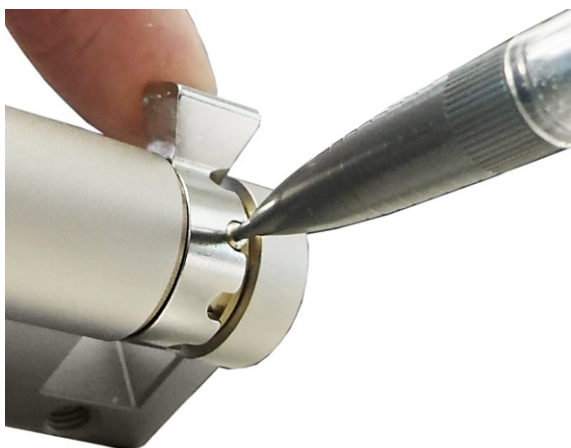
A hengerzárnak a következő követelményeknek kell megfelelnie:

- EN 1303, ill. DIN 18252 szerinti profil félcilinder
- Méret **A = 30mm** (A=31mm esetén minimális túlnyúlás van a házon)
- Állítható zárpecek



Hengerzár előkészítése

- ▶ Állítsa be úgy a zárpecek [**S**] szögét, hogy az a kulcs kihúzási helyzetében függőlegesen felfelé mutasson.



Zárpecek állítása

- ▶ A zárpecek szögének állítása általában az alábbiak szerint történik: Nyomja be egy hegyes tárggyal a kódolócsapot, és tolja a zárpecket a kívánt helyzetbe.



Hengerzár behelyezése

- ▶ Fordítsa el a kulcsot 180°-kal úgy, hogy a zárpecek lefelé mutasson.
- ▶ Kis nyomás kifejtésével tolja be a hengerzárát a házba, amíg az hallhatóan be nem kattán. A hengerzárnak a ház felületével pontosan egy síkba kell kerülnie.



Hengerzár bepattintása

- ▶ Forgassa a kulcsot jobbra, míg az ellenállás érezhetően meg nem szűnik, és a kulcs kihúzhatóvá nem válik.

Ne forgassa túl a kulcsot a **[MAX]** pozícióban.

A kulcsos kapcsoló most használatra kész.

Hengerzár kiszérése



- ▶ Forgassa a kulcsot balra mindaddig, míg az ellenállások érezhetően meg nem szűnnek.

Forgassa tovább a kulcsot addig, míg függőleges helyzetben nem lesz.

- ▶ Most a hengerzár kis erővel a tartóból kihúzható.



Saturs

1	Pārskats	41
1.1	Statusa gaismas diode.....	41
2	Autorizācijas procedūra	42
2.1	Autorizācija (vispārīgs procesa apraksts)	42
2.2	RFID karšu programmēšana (izvēles aprīkojums).....	43
2.3	Cilindriskās slēdzenes uzstādīšana/noņemšana (izvēles aprīkojums)	44

1 Pārskats



Šī rokasgrāmata ir „Lietotāja rokasgrāmatas“ papildinājums. Visas lietotāja rokasgrāmatā dotās instrukcijas un drošības norādījumi obligāti jāievēro!

Veiciet uzlādes stacijas uzstādīšanu atbilstoši „Uzstādīšanas rokasgrāmatai“.

1.1 Statusa gaismas diode



Statusa gaismas diodes segmenti

Statusa gaismas diode informē par pašreizējo uzlādes stacijas darbības statusu. To veido 4 segmenti (no S1 līdz S4), kas kopā vai pa vienam var mirgot vai pastāvīgi degt dažādās krāsās.

Statusa gaismas diode ir redzama tikai tad, ja ir aktivēta elektroapgāde.

Ja nav citādi norādīts, visi 4 segmenti deg kopā.

Statusa gaismas diode		Funkcija
Lēni mirgo ik pēc 3 sekundēm	zila	Nepieciešama autorizācija (uzlādes stacija vēl nav pareizi autorizēta; jāveic autorizācija, izmantojot RFID, atslēgas slēdzi vai ārējo atļaujas signālu)
Pastāvīgi deg	zila	Vēl nepieciešams ārējais atļaujas signāls (veikta autorizācija ar RFID vai atslēgas slēdzi; transportlīdzeklis pareizi pievienots; vēl nepieciešams ārējais atļaujas signāls atļaujošajā ieejā)
1. segments deg oranžā krāsā		RFID programmēšanas režīms (šajā režīmā var programmēt RFID kartes; Sīkāku informāciju skatiet sadaļā „ ↔ 2.2 RFID karšu programmēšana (izvēles aprīkojums) [43] “)

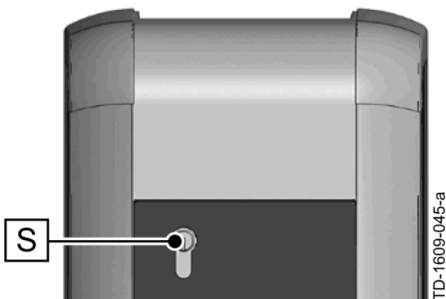
2 Autorizācijas procedūra

RFID sensors



RFID sensoru **[R]** izmanto lietotāju bezkontakta autorizācijai, lietojot MIFARE kartes vai birkas saskaņā ar standartu ISO14443.

Atslēgas slēdzis



Atslēgas slēdzi **[S]** izmanto lietotāja autorizācijai ar atslēgu.

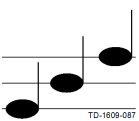
2.1 Autorizācija (vispārīgs procesa apraksts)



Atkarībā no ierīces modeļa lietotāja autorizācija, lai veiktu uzlādi, izmantojot uzlādes staciju, notiek, izmantojot **atslēgas slēdzi** vai **RFID lietotāja karti**.

Nepieciešama autorizācija

Statusa gaismas diode lēni mirgo ik pēc 3 sekundēm zilā krāsā.



Autorizācija sekmīga

Par sekmīgu autorizāciju liecina kāpjošu skaņas signālu sērija.



Nesekmīga autorizācija

Par nesekmīgu autorizāciju liecina krītošu skaņas signālu sērija.



Norādījums

Ja pēc sekmīgas autorizācijas 60 sekunžu laikā netiek sākts lādēšanas process, atļauja automātiski zaudē spēku.

2.2 RFID karšu programmēšana (izvēles aprīkojums)

RFID galvenās kartes programmēšana



Lai programmētu RFID lietotāju kartes (pašlaik ne vairāk kā 20), vispirms jāveic autorizācija ar RFID galveno karti. Ar RFID galveno karti var aktivēt un deaktivēt programmēšanas režīmu.

Pirmā RFID karte, ko nosaka uzlādes stacija, tiek automātiski saglabāta kā RFID galvenā karte.

- ▶ Turiet programmējamo galveno karti pie RFID sensora un sagaidiet skaņas signālu. RFID galvenā karte ir ieprogrammēta. Rūpīgi glabājiet šo karti.

RFID lietotāja kartes programmēšana

- ▶ Turiet RFID galveno karti pie RFID sensora un sagaidiet skaņas signālu.
- ▶ **5 sekunžu** laikā pielieciet jauno RFID lietotāja karti pie RFID sensora un sagaidiet skaņas signālu.
- ▶ Lai apstiprinātu, **5 sekunžu** laikā no jauna pielieciet RFID galveno karti pie RFID sensora un sagaidiet skaņas signālu. RFID lietotāja karte ir ieprogrammēta.

Visu atmiņā saglabāto RFID karšu dzēšana

- ▶ Noņemiet uzlādes stacijas savienojumu paneļa pārsegu un turiet nospiestu **[apkopes pogu] 5 sekundes**. Visas saglabātās RFID kartes (ieskaitot galveno karti) tiek izdzēstas.
- ▶ Tagad atsāciet programmēšanas procesu ar RFID galvenās kartes programmēšanu.

RFID funkcijas deaktivēšana

- ▶ Noņemiet uzlādes stacijas savienojumu paneļa pārsegu un turiet nospiestu **[apkopes pogu] 5 sekundes**. Visas saglabātās RFID kartes (ieskaitot galveno karti) tiek izdzēstas.
- ▶ RFID funkcija tiek deaktivēta, ja nākamajās **60 sekundēs** pie sensora netiek pielikta RFID karte. Pēc deaktivācijas statusa gaismas diodes gaisma nomainās no zilās uz zaļu.

RFID funkcijas aktivēšana

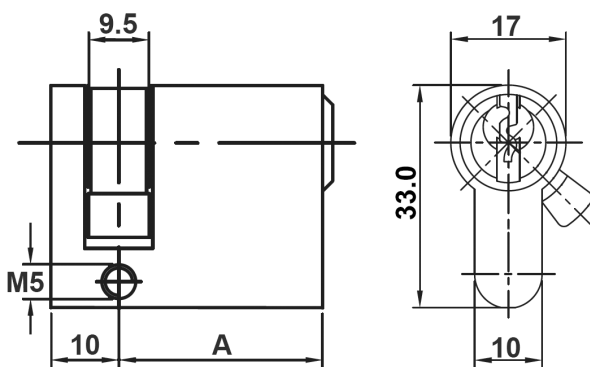
- ▶ Noņemiet uzlādes stacijas savienojumu paneļa pārsegu un turiet nospiestu **[apkopes pogu] 1 sekundi**, lai ierosinātu uzlādes stacijas restartēšanu.
- ▶ Tagad atsāciet programmēšanas procesu ar RFID galvenās kartes programmēšanu.

2.3 Cilindriskās slēdzene uzstādīšana/noņemšana (izvēles aprīkojums)



Cilindriskā slēdzene ar atslēgu

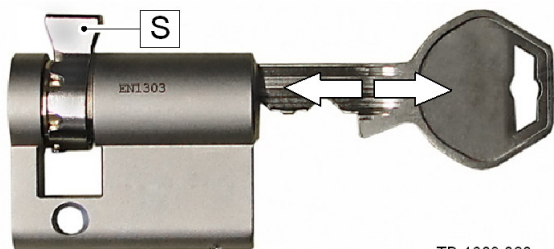
Ar atslēgas slēdzi aprīkotajos ierīces modeļos sērijveidā ir iebūvēta cilindriskā slēdzene. Lai nepieciešamības gadījumā nomainītu cilindrisko slēdzeni, izpildiet šos norādījumus.



Prasības

Cilindriskajai slēdzenei jāatbilst šādām prasībām:

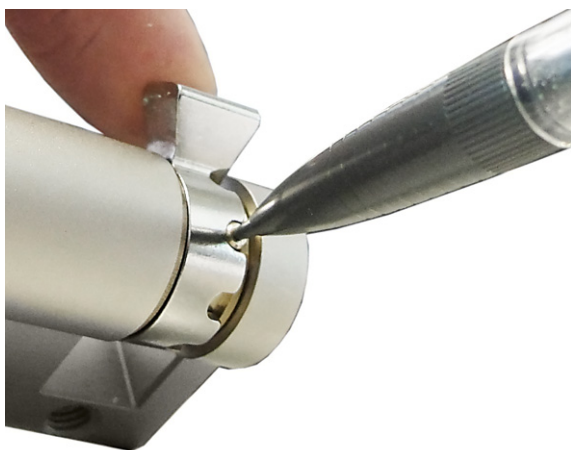
- Puscilindra slēdzene saskaņā ar EN 1303 vai DIN 18252
- Izmērs **A = 30 mm** (ja A = 31 mm, slēdzene ir nedaudz izvirzīta ārpus korpusa)
- Regulējams izcilnis



TD-1609-080

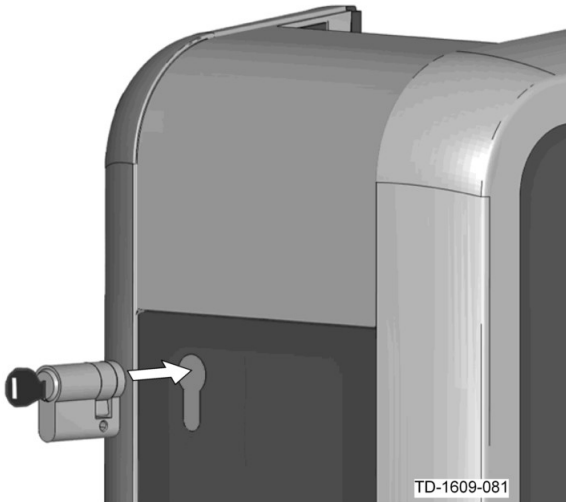
Cilindriskās slēdzene sagatavošana

- ▶ Noregulējiet izciļņa [S] leņķi tā, lai tas atslēgas izņemšanas pozīcijā būtu vērsts vertikāli uz augšu.



Izciļņa regulēšana

- ▶ Izciļņa leņķi parasti regulē šādi: Izmantojot plānu priekšmetu, iespiediet kodēšanas tapu un pagrieziet izcilni vajadzīgajā pozīcijā.



Cilindriskās slēdzenes ievietošana

- ▶ Pagrieziet atslēgu par 180°, lai izcilnis būtu vērsts uz leju.
- ▶ Nedaudz piespiežot, iebīdīet cilindrisko slēdzeni korpusā līdz galam, līdz dzirdams, kā tā tiek nofiksēta. Cilindriskajai slēdzenei jābūt vienā līmenī ar korpusa virsmu.



Cilindriskās slēdzenes nofiksēšana

- ▶ Grieziet atslēgu pa kreisi, līdz jūtams, kā tiek pārvarētas pretestības, un atslēgu var izņemt.

Negrieziet atslēgu tālāk par pozīciju **[MAX]**.

Atslēgas slēdzis tagad ir gatavs izmantošanai.

Cilindriskās slēdzenes noņemšana



- ▶ Grieziet atslēgu pa kreisi, līdz jūtams, kā tiek pārvarētas pretestības.

Grieziet atslēgu tālāk, līdz tā ir vertikālā stāvoklī.

- ▶ Tagad cilindrisko slēdzeni var atbloķēt un izņemt, izmantojot nedaudz lielāku spēku.



Turinys

1	Apžvalga.....	48
1.1	Būklės šviesos diodas.....	48
2	Įgaliojimo procedūros.....	49
2.1	Autorizavimas (bendrieji veiksmai)	49
2.2	RFID kortelių programavimas (parinktis)	50
2.3	Cilindrinės spynos įmontavimas / išmontavimas (parinktis).....	51

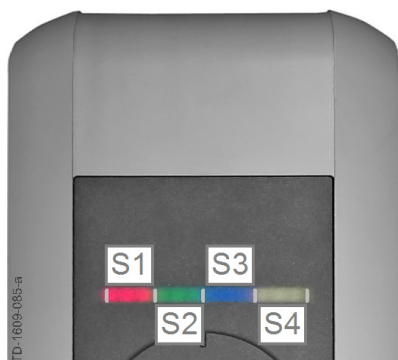
1 Apžvalga



Šis vadovas papildo „**Naudotojo vadovą**“. Visų naudotojo vadove pateiktų nurodymų ir saugumo nuorodų būtina laikytis!

Įkrovimo stotelę įrenkite vadovaudamiesi „**Įrengimo žinynu**“.

1.1 Būklės šviesos diodas



Būklės šviesos diodo segmentai

Būklės šviesos diodas informuoja apie esamą įkrovimo stotelės eksploatavimo būklę. Jį sudaro 4 segmentai (nuo S1 iki S4), kurie gali šviesti arba mirksėti kartu arba atskirai įvairiomis spalvomis.

Būklės šviesos diodas matomas tik kai įjungta į elektros tinklą.

Jei nenurodyta kitaip, visi 4 segmentai šviečia kartu.

Būklės šviesos diodas		Funkcija
Lėtai kas 3 sekundes mirksi	mėlynai	Būtina autorizuoti (įkrovimo stotelė dar nebuvo tinkamai autorizuota; būtina autorizuoti RFID kortele, raktiniu jungikliu arba išoriniu leidimo signalu)
Šviečia nuolat	mėlynai	Dar reikia išorinio leidimo signalo (buvo autorizuota RFID kortele arba raktiniu jungikliu; transporto priemonė prijungta tinkamai; leidimo signalo įėjimui dar reikia išorinio leidimo signalo)
1 segmentas šviečia oranžine spalva		RFID programavimo režimas (veikiant šiam režimui galima užprogramuoti RFID korteles. Išsamesnę informaciją žr. skyriuje „ ↔ 2.2 RFID kortelių programavimas (parinktį) [50] “)

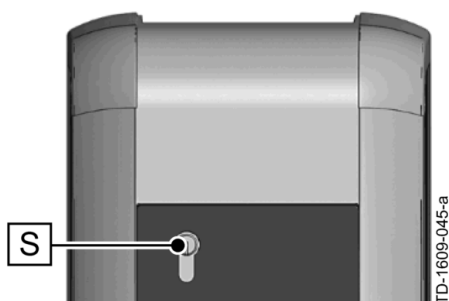
2 Įgaliojimo procedūros

RFID jutiklis



RFID jutiklis **[R]** naudojamas bekontakčiam naudotojo MIFARE kortelių arba bilietai, atitinkančių ISO 14443, autorizavimui.

Raktinis jungiklis



Raktinis jungiklis **[S]** naudojamas naudotojui autorizuoti raktu.

2.1 Autorizavimas (bendrieji veiksmai)

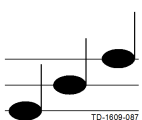


TD-1609-086

Kad būtų galima įkrauti įkrovimo stotelę, naudotojo autorizavimas, atsižvelgiant į prietaiso variantą, gali būti atliekamas **raktiniu jungikliu** arba **RFID naudotojo kortelėmis**.

Reikia autorizuoti

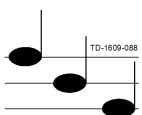
Būklės šviesos diodas kas 3 sekundes lėtai sumirksi mėlynai.



TD-1609-087

Autorizuota sėkmingai

Apie sėkmingą autorizavimą praneša aukštėjantis signalas.



TD-1609-088

Autorizuoti nepavyko

Apie nesėkmingą autorizavimą praneša žemėjantis signalas.



Nuoroda

Jei sėkmingai autorizavus įkrovimo procesas nepaleidžiamas per 60 sekundžių, leidimas automatiškai atšaukiamas.

2.2 RFID kortelių programavimas (parinktis)

RFID „MasterCard“ programavimas



Kad būtų galima užprogramuoti RFID naudotojų korteles (šiuo metu daugiausia 20 vnt.), būtina autorizuoti RFID „MasterCard“ kortele. RFID „MasterCard“ galima aktyvinti ir išaktyvinti programavimo režimą.

Pirmoji RFID kortelė, kurią atpažįsta įkrovimo stotelė, automatiškai išsaugoma kaip RFID „MasterCard“.

- ▶ „MasterCard“ kortelę, kurią norite užprogramuoti, laikykite prieš RFID jutiklį ir palaukite, kol pasigirs signalas. RFID „MasterCard“ užprogramuota. Išsaugokite šią kortelę.

RFID naudotojo kortelės programavimas

- ▶ RFID „MasterCard“ kortelę laikykite prieš RFID jutiklį ir palaukite, kol pasigirs signalas.
- ▶ **5 sekundes** prieš RFID jutiklį palaikykite naują RFID naudotojo kortelę ir palaukite, kol pasigirs signalas.
- ▶ Kad būtų patvirtinta, **5 sekundes** prieš RFID jutiklį vėl palaikykite RFID „MasterCard“ ir palaukite, kol pasigirs signalas. RFID naudotojo kortelė užprogramuota.

Visų RFID kortelių ištrynimasis iš atminties

- ▶ Nuimkite įkrovimo stotelės prijungimo plokštės dangtelį ir **5 sekundes** spauskite [prižiūros mygtuką]. Visos išsaugotos RFID kortelės (įskaitant ir „MasterCard“) bus ištrintos.
- ▶ Iš naujo užprogramuokite RFID „MasterCard“.

RFID funkcijos išjungimas

- ▶ Nuimkite įkrovimo stotelės prijungimo plokštės dangtelį ir **5 sekundes** spauskite [prižiūros mygtuką]. Visos išsaugotos RFID kortelės (įskaitant ir „MasterCard“) bus ištrintos.
- ▶ RFID funkcija išjungiama, kai per kitas **60 sekundžių** jutiklis neaptinka jokios RFID kortelės. Išjungus būklės šviesos diodo rodmuo pasikeičia iš mėlyno į žalią.

RFID funkcijos įjungimas

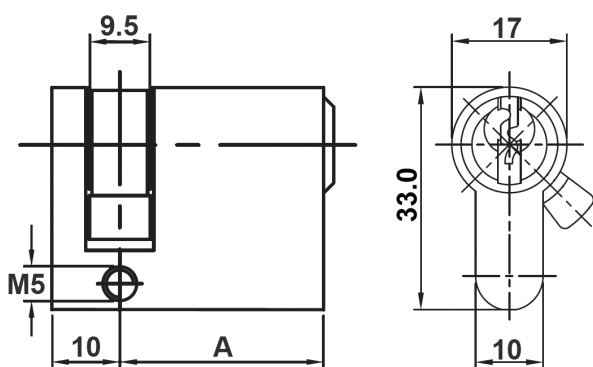
- ▶ Nuimkite įkrovimo stotelės prijungimo plokštės dangtelį ir **1 sekundę** spauskite [prižiūros mygtuką], kad vėl įjungtumėte įkrovimo stotelę.
- ▶ Iš naujo užprogramuokite RFID „MasterCard“.

2.3 Cilindrinės spynos įmontavimas / išmontavimas (parinktis)



Cilindrinė spyna su raktu

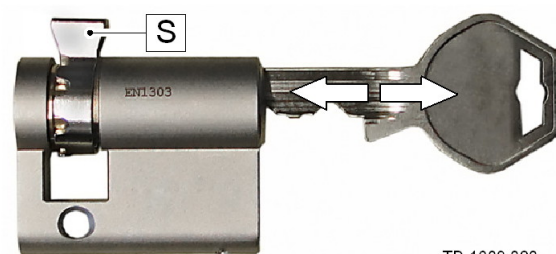
Prietaisuose su raktiniu jungikliu visada būna įmontuota cilindrinė spyna. Prireikus galima cilindrinę spyną pakeisti pagal pateiktą instrukciją.



Reikalavimai

Cilindrinė spyna turi atitikti toliau pateiktus reikalavimus:

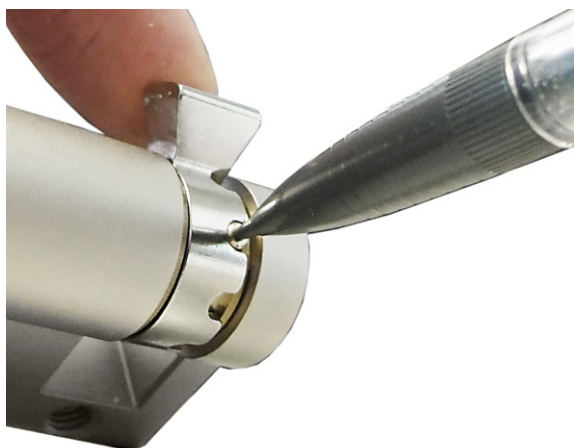
- Profilinis puscilindris pagal EN 1303 arba DIN 18252
- matmuo **A = 30 mm** (jei A = 31 mm, šiek tiek išsikiša iš korpuso);
- reguliuojama spynos fiksavimo sklendė.



TD-1609-080

Cilindrinės spynos paruošimas

- ▶ Nustatykite tokį spynos fiksavimo sklendės **[S]** kampą, kad rakto ištraukimo padėtyje ji būtų nukreipta vertikaliai aukštyn.



Spynos fiksavimo sklendės reguliavimas

- ▶ Dažniausiai spynos fiksavimo sklendės kampas reguliuojamas taip, kaip nurodyta toliau: Plonu daiktu įspauskite kodavimo kaištį ir stumkite spynos fiksavimo sklendę į pageidaujamą padėtį.



Cilindrinės spynos įstatymas

- ▶ Pasukite raktą 180° kampu, kad spynos fiksavimo sklendė būtų nukreipta žemyn.
- ▶ Šiek tiek spausdami stumkite cilindrinę spyną į korpusą iki galo, kol išgirsite, kad ji užsifiksavo. Cilindrinė spyna turi priglusti prie korpuso paviršiaus.



Cilindrinės spynos užfiksavimas

- ▶ Sukite raktą dešinėn, kol pajusite, kad įveikėte pasipriešinimą, ir galite ištraukti raktą.

Nesukite rakto per padėtį **[MAX]**.

Dabar raktinis jungiklis parengtas naudoti.

Cilindrinės spynos išmontavimas



- ▶ Sukite raktą kairėn, kol pajausite, kad įveikėte pasipriešinimą.

Toliau sukite raktą į vertikalią padėtį.

- ▶ Dabar galima didesne jėga atfiksuoti cilindrinę spyną ir ją ištraukti iš laikiklio.



Kontenut

1	Ħarsa ġenerali.....	55
1.1	LED tal-istatus.....	55
2	Proċedura tal-awtorizzazzjoni	56
2.1	Awtorizzazzjoni (proċedura ġenerali).....	56
2.2	Programmazzjoni tal-karti RFID (fakultattiva)	57
2.3	Installazzjoni/tneħħija tas-serratura ċilindrika (fakultattiva).....	58

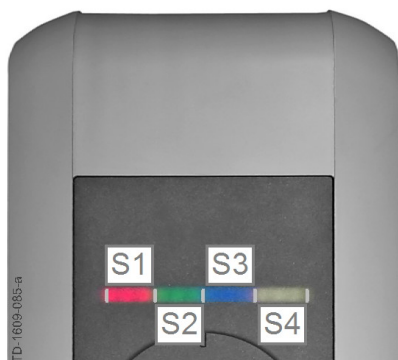
1 Harsa ġenerali



Dan il-manwal huwa estensjoni tal-"**Manwal tal-Utent**". L-istruzzjonijiet u l-avviżi għas-sigurtà fil-manwal tal-utent għandhom jiġi osservati kollha!

Wettaq l-installazzjoni tal-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku skont il-"**Manwal tal-Installazzjoni**".

1.1 LED tal-istatus



LED tal-istatus - segmenti

L-LED tal-istatus jinforma dwar il-kondizzjoni ta' tħaddim tal-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku. Dan jikkonsisti f'4 segmenti (S1 sa S4) li kapaċi jixgħelu/ ipetpu flimkien jew singolarment b'kuluri differenti.

L-LED tal-istatus jidher biss jekk ikun hemm provvista tal-elettriku attiva.

Jekk mhux speċifikat b'mod ieħor, l-erba' segmenti jixgħelu flimkien.

LED tal-istatus		Funzjonament
Ipetpet bil-mod kull 3 sekondi	blu	Awtorizzazzjoni neċessarja (l-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku għadha ma gietx awtorizzata kif suppost; huwa meħtieġ li tingħata awtorizzazzjoni permezz ta' RFID, swiċċ b'ċavetta jew rilaxx estern)
Jixgħel kontinwament	blu	Għadu meħtieġ li jsir rilaxx estern (l-awtorizzazzjoni bl-RFID jew swiċċ b'ċavetta seħħet korrettament; il-vettura giet ipplaggjata korrettament; għadu meħtieġ li jsir rilaxx estern għar-rilaxx tad-dhul)
Is-segment 1 jixgħel orangjo		Modalità ta' programmazzjoni RFID (din il-modalità tippermetti li jiġu programmati karti RFID. Għad-dettalji ara l-kapitolu " 2.2 Programmazzjoni tal-karti RFID (fakultattiva) [57] ")

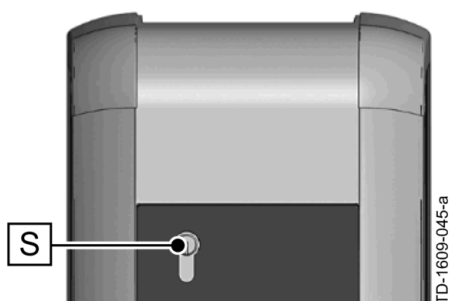
2 Proċedura tal-awtorizzazzjoni

Sensor RFID



Is-sensor RFID **[R]** iservi għall-awtorizzazzjoni mingħajr kuntatt ta' utent permezz ta' karti jew tags MIFARE skont ISO14443.

Swiċis b' ċavetta



Is-swiċċ b' ċavetta **[S]** iservi għall-awtorizzazzjoni ta' utent b'ċavetta.

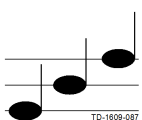
2.1 Awtorizzazzjoni (proċedura ġenerali)



Għall-iċċarġjar bl-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku, l-utenti jingħataw awtorizzazzjoni permezz ta' swiċċ b'ċavetta jew karta tal-utent RFID, skont il-verżjoni tat-tagħmir eżistenti.

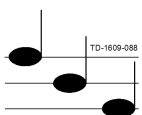
Awtorizzazzjoni meħtieġa

L-LED tal-istatus ipetpet blu bil-mod kull 3 sekondi.



Awtorizzazzjoni b'suċċess

Meta l-awtorizzazzjoni sseħħ b'suċċess tistema' sekwenza ta' toni li jogħlew.



L-awtorizzazzjoni ma rnexxietx

Meta l-awtorizzazzjoni ma timexxiex tistema' sekwenza ta' toni li jitbaxxew.



Avviż

Jekk l-iċċarġjar ma jinbediex f'temm **60 sekonda** wara li tkun ingħatat awtorizzazzjoni b'suċċess, ir-rilaxx jiġi kkanċellat awtomatikament.

2.2 Programmazzjoni tal-karti RFID (fakultattiva)

Programmazzjoni tal-karti RFID



Il-programmazzjoni tal-karti tal-utent RFID (attwalment mass. ta' 20 waħda) tista' ssir biss permezz ta' RFID Master Card. L-RFID Master Card tippermetti li tiġi attivata jew diżattivata l-modalità ta' programmazzjoni.

L-ewwel karta RFID rikonoxxuta mill-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku tiġi ssejvjata awtomatikament bħala RFID Master Card.

- ▶ Żomm il-Master Card li se tiġi programmata quddiem is-senser tal-RFID u stenna għat-ton ta' sinjalizzazzjoni. Issa l-RFID Master Card giet programmata. Titlef qatt din il-karta.

Programmazzjoni tal-karta tal-utent RFID

- ▶ Żomm l-RFID Master Card quddiem is-senser tal-RFID u stenna għat-ton ta' sinjalizzazzjoni.
- ▶ Poġġi l-karta tal-utent RFID ġdida quddiem is-senser tal-RFID qabel ma jgħaddu **5 sekondi** u stenna għat-ton ta' sinjalizzazzjoni.
- ▶ Għall-konfermazzjoni, erġa' poġġi l-RFID Master Card quddiem is-senser tal-RFID qabel ma jgħaddu **5 sekondi** u stenna għat-ton ta' sinjalizzazzjoni. Issa l-karta tal-utent RFID giet programmata.

Thassir tal-karti RFID kollha mill-memorja

- ▶ Neħhi l-kaver tal-kaxxa tat-terminali tal-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku u agħfas **[I-iswiċċ tas-servizz]** għal **5 sekondi**. Il-karti RFID issejvjati kollha (inkluż il-Master Card) jithassru.
- ▶ Erġa' ibda bil-programmazzjoni tal-RFID Master Card.

Diżattivazzjoni tal-funzjoni tal-RFID

- ▶ Neħhi l-kaver tal-kaxxa tat-terminali tal-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku u agħfas **[I-iswiċċ tas-servizz]** għal **5 sekondi**. Il-karti RFID issejvjati kollha (inkluż il-Master Card) jithassru.
- ▶ Il-funzjoni tal-RFID tiġi ddiżattivata jekk ebda karta RFID ma titpoġġa quddiem is-senser għas-**60 sekonda** li jmiss. Wara d-diżattivazzjoni, id-dawl tal-LED tal-istatus jinbidel minn blu għal aħdar.

Attivazzjoni tal-funzjoni tal-RFID

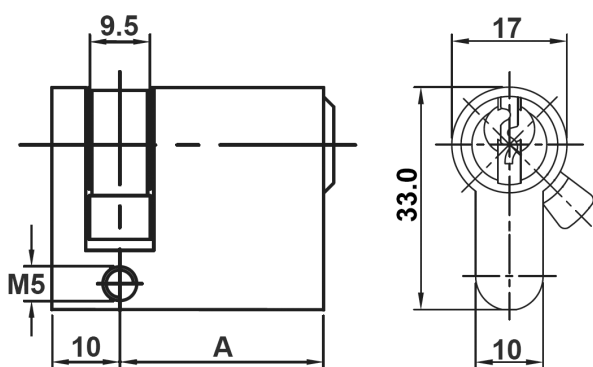
- ▶ Neħhi l-kaver tal-kaxxa tat-terminali tal-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku u agħfas **[I-iswiċċ tas-servizz]** għal **sekonda** sabiex tirstartja l-istazzjon tal-iċċarġjar bl-elettriku.
- ▶ Erġa' ibda bil-programmazzjoni tal-RFID Master Card.

2.3 Installazzjoni/tneħħija tas-serratura ċilindrika (fakultattiva)



Serratura ċilindrika b'ċavetta

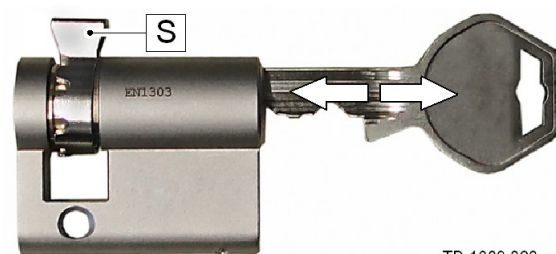
Il-verżjonijiet tat-tagħmir li jkollhom swiċċ b'ċavetta jiġu mgħammra b'serratura ċilindrika b'ħala standard. Is-serratura ċilindrika tista' tinbidel skont il-bżonn skont l-istruzzjonijiet li ġejjin.



Ħtiġijiet

Is-serratura ċilindrika għandha tissodisfa l-ħtiġijiet li ġejjin:

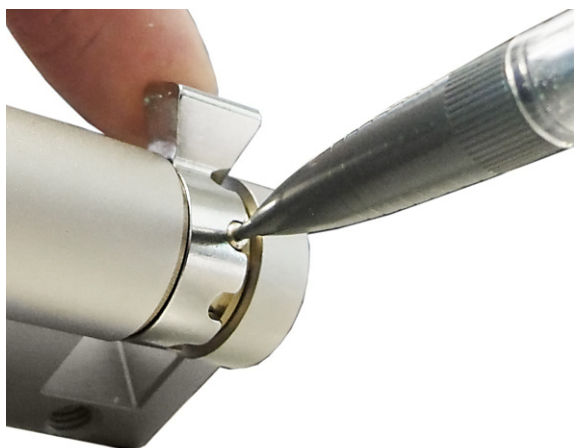
- Ċilindru bi profil uniku skont EN 1303 jew DIN 18252
- Daqs **A = 30mm** (A=31mm jirriżulta fi sporġenza minima mill-kaxxa)
- Qabda tal-qafra aġġustabbli



TD-1609-080

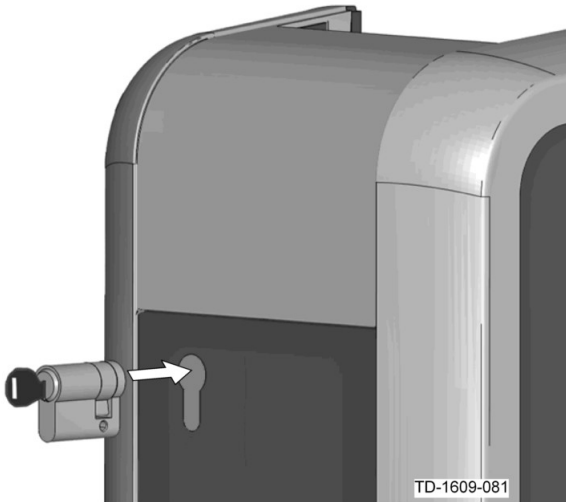
Ipprepara s-serratura ċilindrika

- ▶ Aġġusta l-angolu tal-qafra aġġustabbli **[S]** b'tali mod li tippunta vertikalment fil-pożizzjoni tal-ħruġ taċ-ċavetta.



Aġġusta l-qabda tal-qafra

- ▶ L-aġġustament tal-angolu tal-qabda tal-qafra jsir generalment hekk kif spjegat hawn: Aġħfas il-pin tal-kodifikazzjoni 'l ġewwa b'ogġett irqiq u deffes il-qabda tal-qafra fil-pożizzjoni mixtieqa.



Daħhal is-serratura ċilindrika

- ▶ Dawwar iċ-ċavetta 180° sabiex il-qabda tal-qafra tiġi tippunta 'l isfel.
- ▶ Deffes is-serratura ċilindrika kompletament fil-kaxxa b'daqxejn saħħa sakemm tismagħha tfaqqqa' ġewwa.
Is-serratura ċilindrika għandha tagħlaq flaxx mal-wiċċ tal-kaxxa.



Sakkar is-serratura

- ▶ Dawwar iċ-ċavetta lejn il-lemin sakemm ir-reżistenzi jingħelbu notevolment u iċ-ċavetta tkun tista' toħroġ.
- Iddawwarx iċ-ċavetta kompletament sal-pożizzjoni **[MAX]**.
- L-iswiċċ b'ċavetta issa lest biex jintuza.

Tneħħija tas-serratura ċilindrika



- ▶ Dawwar iċ-ċavetta lejn ix-xellug sakemm ir-reżistenzi jingħelbu notevolment.
- Kompli dawwar iċ-ċavetta sakemm tinsab fil-pożizzjoni vertikali.
- ▶ Issa s-serratura ċilindrika tista' tinħall u tingħbed mill-muntatura bi ffit saħħa.



Cuprins

1	Privire de ansamblu	62
1.1	LED de stare	62
2	Procesul de autorizare	63
2.1	Autorizarea (procesul general).....	63
2.2	Programarea cardurilor RFID (opțional).....	64
2.3	Montarea/demontarea broaștei cu cilindru (opțional).....	65

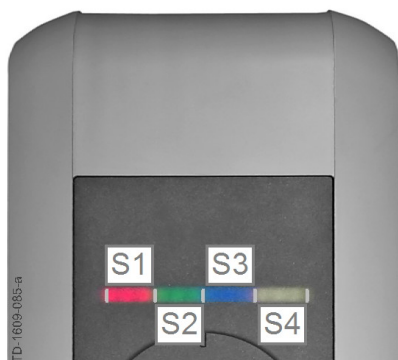
1 Privire de ansamblu



Acest manual este o completare a „**Manualului de utilizare**“. Toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța din manualul de utilizare trebuie respectate neapărat!

Efectuați instalarea stației de încărcare electrice conform „**Manualului de instalare**“.

1.1 LED de stare



LED de stare - segmente

LED-ul de stare informează cu privire la starea actuală de funcționare a stației de încărcare electrice. Este compus din 4 segmente (S1 până la S4), care pot lumina împreună sau separat, permanent sau intermitent, în culori diferite.

LED-ul de stare este vizibil numai cu alimentarea electrică activată.

Dacă nu este indicat altfel, toate cele 4 segmente se aprind concomitent.

LED de stare		Funcția
Se aprinde intermitent lent la fiecare 3 secunde	albastru	Autorizarea este necesară (stația de încărcare electrică încă nu a fost autorizată corect; este necesară autorizarea cu RFID, comutatorul cu cheie sau validare externă)
Se aprinde permanent	albastru	Validare externă încă necesară (autorizarea cu RFID sau comutatorul cu cheie efectuată; autovehiculul racordat corect; mai este necesară validarea externă la intrarea de validare)
Segmentul 1 se aprinde portocaliu		Mod Programare RFID (în acest mod se pot programa cardurile RFID. Pentru detalii a se vedea capitolul „↔ 2.2 Programarea cardurilor RFID (opțional) [64]“)

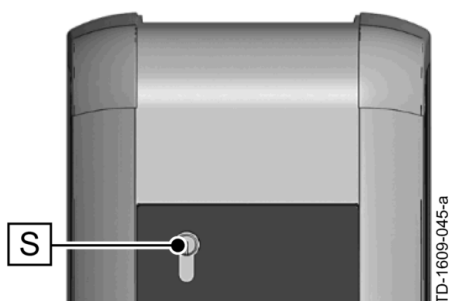
2 Procesul de autorizare

Senzor RFID



Senzorul RFID **[R]** servește la autorizarea fără contact a unui utilizator cu carduri MIFARE sau tag-uri conform ISO14443.

Comutator cu cheie



Comutatorul cu cheie **[S]** servește la autorizarea unui utilizator cu o cheie.

2.1 Autorizarea (procesul general)

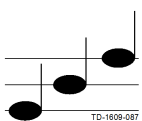


TD-1609-086

O autorizare a unui utilizator pentru încărcarea la stația de încărcare electrică se poate realiza în funcție de varianta aparatului fie cu un **comutator cu cheie** fie prin intermediul **cardurilor de utilizator RFID**.

Autorizare necesară

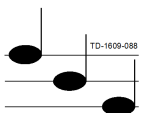
LED-ul de stare se aprinde intermitent lent albastru la fiecare 3 secunde.



TD-1609-087

Autorizare reușită

O autorizare reușită este semnalizată printr-o succesiune de tonuri crescătoare.



TD-1609-088

Autorizare eșuată

O autorizare eșuată este semnalizată printr-o succesiune de tonuri descrescătoare.



Indicație

Dacă după o autorizare reușită, procesul de încărcare nu pornește în decurs de 60 secunde, validarea se anulează automat.

2.2 Programarea cardurilor RFID (opțional)

Programarea master-cardului RFID



Pentru programarea cardurilor de utilizator RFID (la ora actuală max. 20 buc.) este necesară autorizarea printr-un master-card RFID. Cu master-cardul RFID se poate activa și dezactiva modul Programare.

Primul card RFID care este detectat de stația de încărcare electrică va fi memorat automat ca master-card RFID.

- ▶ Țineți master-cardul care trebuie programat în fața senzorului RFID și așteptați semnalul sonor. Master-cardul RFID este acum programat. Păstrați cu grijă acest card.

Programarea cardului de utilizator RFID

- ▶ Țineți master-cardul RFID în fața senzorului RFID și așteptați semnalul sonor.
- ▶ Țineți timp de **5 secunde** noul card de utilizator RFID în fața senzorului RFID și așteptați semnalul sonor.
- ▶ Țineți pentru confirmare din nou timp de **5 secunde** master-cardul RFID în fața senzorului RFID și așteptați semnalul sonor. Cardul de utilizator RFID este acum programat.

Ștergerea tuturor cardurilor RFID din memorie

- ▶ Îndepărtați capacul zonei de racord a stației de încărcare electrice și apăsați [**butonul Service**] timp de **5 secunde**. Toate cardurile RFID memorate (inclusiv master-cardul) vor fi acum șterse.
- ▶ Începeți acum din nou cu programarea master-cardului RFID.

Dezactivare funcție RFID

- ▶ Îndepărtați capacul zonei de racord a stației de încărcare electrice și apăsați [**butonul Service**] timp de **5 secunde**. Toate cardurile RFID memorate (inclusiv master-cardul) vor fi acum șterse.
- ▶ Funcția RFID se dezactivează dacă pentru următoarele **60 de secunde** nu va fi ținut niciun card RFID în fața senzorului. După dezactivare, afișajul LED-ului de stare se schimbă din albastru în verde.

Activare funcție RFID

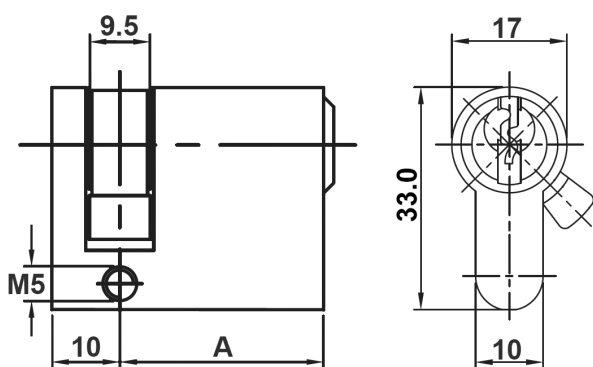
- ▶ Îndepărtați capacul zonei de racord a stației de încărcare electrice și apăsați [**butonul Service**] timp de **5 secunde**, pentru a declanșa resetarea stației de încărcare electrice.
- ▶ Începeți acum din nou cu programarea master-cardului RFID.

2.3 Montarea/demontarea broaștei cu cilindru (opțional)



Broasca cu cilindru cu cheie

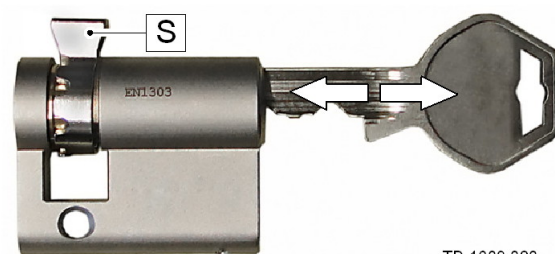
La variantele de aparat cu comutator cu cheie este încorporată de serie o broască cu cilindru. Dacă este necesar, broasca cu cilindru poate fi înlocuită conform instrucțiunilor următoare.



Cerințe

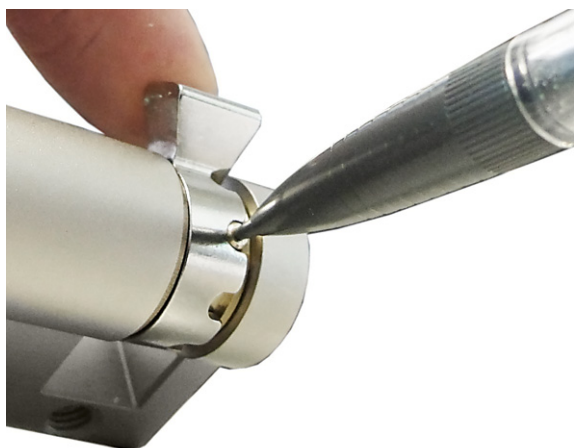
Broasca cu cilindru trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Semicilindru profilat conform EN 1303, respectiv DIN 18252
- Cota **A = 30mm** (dacă A=31mm apare o ieșire în afară minimă la carcasă)
- Cioc de broască reglabil



Pregătirea broaștei cu cilindru

- ▶ Reglați unghiul ciocului broaștei [**S**] astfel încât în poziția de scoatere a cheii să fie orientat vertical în sus.



Repoziționarea ciocului broaștei

- ▶ Repoziționarea unghiului ciocului broaștei se realizează de regulă după cum urmează: Apăsați cu un obiect subțire știftul de codare în interior și împingeți ciocul broaștei în poziția dorită.



Montarea broaștei cu cilindru

- ▶ Rotiți cheia cu 180° astfel încât ciocul broaștei să fie orientat în jos.
- ▶ Împingeți cu puțină presiune broasca cu cilindru complet în carcasă până când se înclichetează cu zgomot perceptibil. Broasca cu cilindru trebuie să se închidă coplanar cu suprafața carcasei.



Înclichetarea broaștei cu cilindru

- ▶ Rotiți cheia spre dreapta până când se simte depășirea rezistențelor și cheia poate fi scoasă.

Nu rotiți cheia dincolo de poziția **[MAX]**.

Comutatorul cu cheie este acum pregătit de funcționare.

Demontarea broaștei cu cilindru



- ▶ Rotiți cheia spre stânga până când se simte depășirea rezistențelor.
- Continuați să rotiți cheia până când se află în poziția verticală.
- ▶ Acum broasca cu cilindru poate fi deblocată și extrasă din suportul de susținere cu un ușor efort.



Obsah

1	Prehľad	69
1.1	Stavový indikátor LED	69
2	Postup autorizácie	70
2.1	Autorizácia (všeobecný proces)	70
2.2	Programovanie kariet RFID (voliteľne)	71
2.3	Montáž/demontáž cylindrického zámku (voliteľne)	72

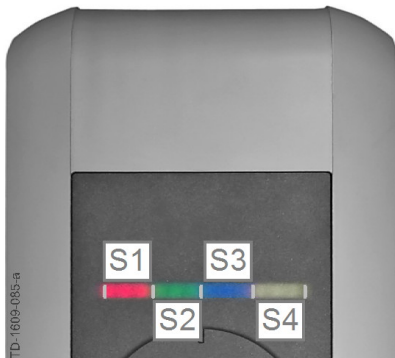
1 Prehľad



Táto príručka je rozšírením „**Používateľskej príručky**“. Všetky návody a bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke sa musia bezpodmienečne dodržiavať!

Inštaláciu nabíjacej stanice vykonajte podľa „**Inštaláčnej príručky**“.

1.1 Stavový indikátor LED



Stavový indikátor LED – segmenty

Stavový indikátor LED informuje o aktuálnom prevádzkovom stave nabíjacej stanice. Pozostáva zo 4 segmentov (S1 až S4), ktoré môžu svietiť alebo blikať spoločne alebo jednotlivo v rozličných farbách.

Stavový indikátor LED je viditeľný len pri aktivovanom napájaní prúdom.

Ak nie je uvedené inak, svietia všetky 4 segmenty súčasne.

Stavový indikátor LED		Funkcia
Bliká pomaly každé 3 sekundy	modrá	Požadovaná je autorizácia (nabíjacia stanica ešte nebola správne autorizovaná; požadovaná je autorizácia s kartou RFID, kľúčovým spínačom alebo externým uvoľnením)
Svieti permanentne	modrá	Požadované je ešte externé uvoľnenie (autorizácia s kartou RFID alebo kľúčovým spínačom je vykonaná; vozidlo je správne pripojené; požadované je ešte externé uvoľnenie na uvoľňovacom vstupe)
Segment 1 svieti na oranžovo		Programovací režim RFID (v tomto režime sa dajú programovať karty RFID. Podrobnosti pozri kapitolu „ ↔ 2.2 Programovanie kariet RFID (voliteľne) [71] “)

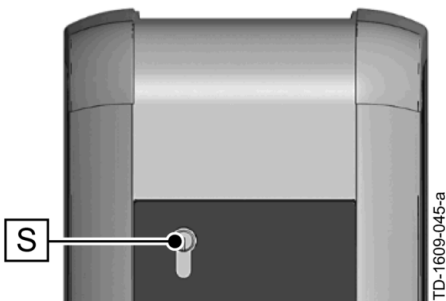
2 Postup autorizácie

Senzor RFID



Senzor RFID **[R]** slúži na bezdotykovú autorizáciu používateľa s kartami alebo MIFARE značkami podľa ISO14443.

Kľúčový spínač



Kľúčový spínač **[S]** slúži na autorizáciu používateľa pomocou kľúča.

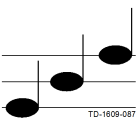
2.1 Autorizácia (všeobecný proces)



Autorizácia používateľa na nabíjanie na nabíjacej stanici môže byť vykonaná v závislosti od variantu zariadenia buď pomocou **kľúčového spínača**, alebo s **používateľskými kartami RFID**.

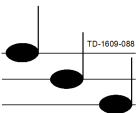
Autorizácia požadovaná

Stavový indikátor LED pomaly bliká každé 3 sekundy modrou.



Autorizácia úspešná

Úspešná autorizácia je signalizovaná rastúcou sekvenciou tónov.



Autorizácia neúspešná

Neúspešná autorizácia je signalizovaná klesajúcou sekvenciou tónov.



Upozornenie

Ak sa po úspešnej autorizácii proces nabíjania nespustí počas **60 sekúnd**, uvoľnenie automaticky zanikne.

2.2 Programovanie kariet RFID (voliteľne)

Programovanie RFID Master-Card



Na programovanie používateľských kariet RFID (momentálne max. 20 kusov) je požadovaná autorizácia prostredníctvom RFID Master-Card. S RFID Master-Card je možné aktivovať a deaktivovať programovací režim.

Prvá karta RFID, ktorú nabíjacia stanica rozpozná, bude automaticky uložená do pamäte ako RFID Master-Card.

- ▶ Pridržte RFID Master-Card, ktorá má byť naprogramovaná, pred senzorom RFID a vyčkajte na signálny tón. RFID Master-Card je odtiaľ naprogramovaná. Túto kartu si dobre uschovajte.

Programovanie používateľskej karty RFID

- ▶ Pridržte RFID Master-Card pred senzorom RFID a vyčkajte na signálny tón.
- ▶ Pridržte novú používateľskú kartu RFID na **5 sekúnd** pred senzorom RFID a vyčkajte na signálny tón.
- ▶ Pridržte novú používateľskú kartu RFID na **5 sekúnd** pred senzorom RFID a vyčkajte na signálny tón. Používateľská karta RFID je teraz naprogramovaná.

Vymazanie všetkých kariet RFID v pamäti

- ▶ Odstráňte kryt pripojovacieho panela nabíjacej stanice a na **5 sekúnd** stlačte [**servisné tlačidlo**]. Všetky karty RFID uložené v pamäti (vrátane Master-Card) sa vymažú.
- ▶ Teraz začnite opäť s programovaním RFID Master-Card.

Deaktivácia funkcie RFID

- ▶ Odstráňte kryt pripojovacieho panela nabíjacej stanice a na **5 sekúnd** stlačte [**servisné tlačidlo**]. Všetky karty RFID uložené v pamäti (vrátane Master-Card) sa vymažú.
- ▶ Funkcia RFID sa deaktivuje, keď sa pred senzorom počas nasledujúcich **60 sekúnd** nepodrží žiadna karta RFID. Po deaktivácii sa zmení indikácia stavovej LED z modrej na zelenú.

Aktivácia funkcie RFID

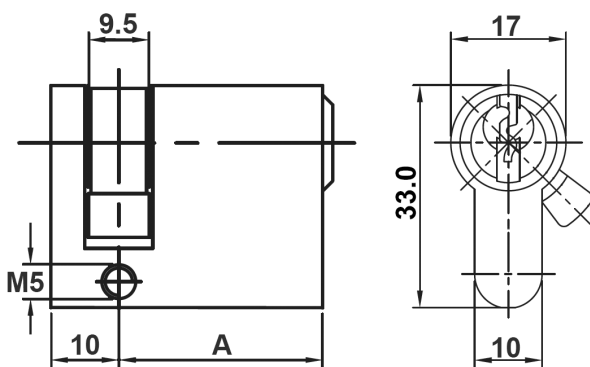
- ▶ Odstráňte kryt pripojovacieho panela nabíjacej stanice a na **1 sekúnd** stlačte [**servisné tlačidlo**], aby ste spustili opätovný štart nabíjacej stanice.
- ▶ Teraz začnite opäť s programovaním RFID Master-Card.

2.3 Montáž/demontáž cylindrického zámku (voliteľne)



Cylindrický zámok s kľúčom

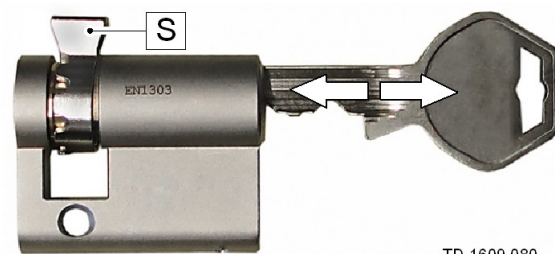
Pri variantoch zariadení s kľúčovým spínačom je sériovo zabudovaný cylindrický zámok. Tento cylindrický zámok je možné v prípade potreby vymeniť podľa nasledovného návodu.



Všeobecné požiadavky

Cylindrický zámok musí spĺňať nasledovné požiadavky:

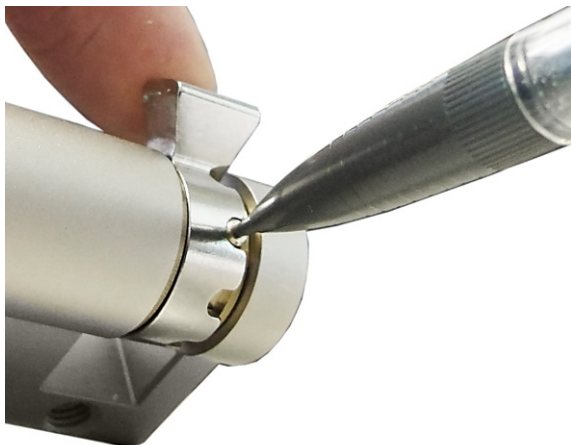
- Profilová polovičná cylindrická vložka podľa EN 1303, resp. DIN 18252
- Rozmer **A = 30 mm** (pri A = 31 mm minimálny presah ma telese)
- Prestaviteľná západka zámku



TD-1609-080

Príprava cylindrického zámku

- ▶ Nastavte uhol západky zámku **[S]** tak, aby v polohe vytiahnutia kľúča smerovala kolmo smerom dole.



Prestavenie západky zámku

- ▶ Prestavenie uhla západky zámku sa spravidla vykonáva nasledovne:
Zatlačte pomocou tenkého predmetu kódovací kolík dovnútra a posuňte západku zámku do požadovanej polohy.



Vloženie cylindrického zámku

- ▶ Otočte kľúč o 180° tak, aby západka zámku smerovala smerom dole.
- ▶ Miernym tlakom zasúvajte cylindrický zámok do telesa, pokým počuteľne nezapadne. Cylindrický zámok by mal byť v jednej rovine s povrchom telesa.



Zapadnutie cylindrického zámku

- ▶ Otáčajte kľúčom doprava, pokým odpory nie sú citeľne prekonané a kľúč sa dá vytiahnuť.

Kľúčom neotáčajte ďalej, ako do polohy **[MAX]**.

Kľúčový spínač je odteraz pripravený na použitie.

Demontáž cylindrického zámku



- ▶ Otáčajte kľúčom doľava, pokým odpory nie sú citeľne prekonané.

Kľúčom otočte ešte ďalej, tak, aby sa dostal do vertikálnej polohy.

- ▶ Teraz je možné cylindrický zámok pôsobením miernej sily uvoľniť z držiaka a vytiahnuť.



Vsebina

1	Pregled	76
1.1	LED-lučka stanja	76
2	Avtorizacijski postopek	77
2.1	Avtorizacija (splošni postopek)	77
2.2	Programiranje kartic RFID (izbirno)	78
2.3	Montaža/demontaža cilindrične ključavnice (izbirno)	79

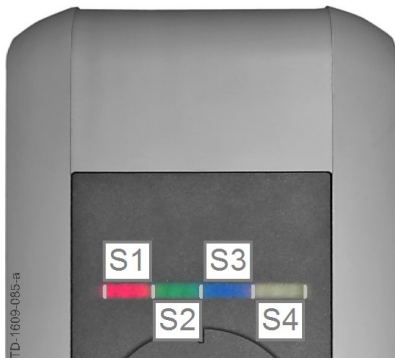
1 Pregled



Ta priročnik predstavlja razširitev „**uporabniškega priročnika**“. Vsa navodila in varnostne napotke v uporabniškem priročniku je potrebno upoštevati!

Namestite električno polnilno postajo glede na „**namestitveni priročnik**“.

1.1 LED-lučka stanja



LED lučka stanja – segmenti

LED lučka stanja obvešča o aktualnem stanju obratovanja električne polnilne naprave. Vsebuje štiri segmente (S1 do S4), ki lahko skupaj ali posamično svetijo oz. utripajo v različnih barvah.

LED lučka stanja je vidna samo pri aktiviranem električnem napajanju.

Če ni drugega stanja, hkrati svetijo vsi štirje segmenti.

LED lučka stanja		Delovanje
Počasi utripa na vsake tri sekunde.	modro	Potrebna je avtorizacija (električna polnilna postaja še ni bila pravilno avtorizirana; potrebna je avtorizacija z RFID, s stikalom s ključem ali z zunanjo sprostitvijo)
Trajno sveti	modro	Potrebna je še zunanja sprostitev (avtorizacija z RFID ali s stikalom s ključem izvedena; vozilo pravilno povezano; potrebna je še zunanja sprostitev na vhodu za sprostitev)
Segment 1 sveti oranžno		Način za programiranje RFID (v tem načinu lahko programirate kartice RFID. Za podrobnosti glejte poglavje „ ↔ 2.2 Programiranje kartic RFID (izbimo) [78] “)

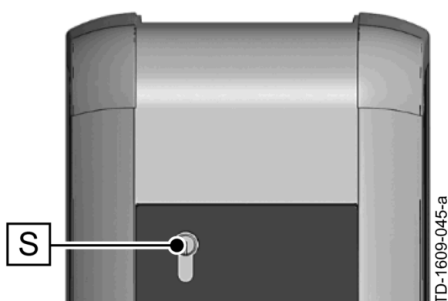
2 Avtorizacijski postopek

Senzor RFID



Senzor RFID **[R]** je namenjen za brezstično avtorizacijo uporabnika s karticami MIFARE ali značkami v skladu z ISO14443.

Stikalo s ključem



Stikalo s ključem **[S]** je namenjeno za avtorizacijo uporabnika s ključem.

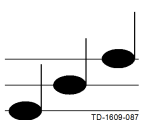
2.1 Avtorizacija (splošni postopek)

Avtorizacija uporabnika za polnjenje na električni polnilni postaji se lahko izvede glede na različico naprave s **stikalom s ključem** ali prek **uporabniških kartic RFID**.



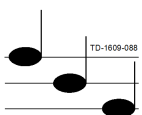
Potrebna avtorizacija

LED lučka stanja počasi utripa na vsake tri sekunde v modri barvi.



Avtorizacija uspešna

Uspešno avtorizacijo sporoča naraščajoče zaporedje zvokov.



Avtorizacija neuspešna

Neuspešno avtorizacijo sporoča padajoče zaporedje zvokov.



Napotek

Če se po uspešni avtorizaciji postopek polnjenja ne začne v roku **60 sekund**, se sprostitev samodejno prekliče.

2.2 Programiranje kartic RFID (izbirno)

Programiranje nadrejene kartice RFID



Za programiranje uporabniških kartic RFID (trenutno največ 20 kosov) je potrebna avtorizacija z nadrejeno kartico RFID. Z nadrejeno kartico RFID lahko aktivirate in deaktivirate način za programiranje.

Prva kartica RFID, ki jo električna polnilna postaja prepozna, se samodejno shrani kot nadrejena kartica RFID.

- ▶ Držite nadrejeno kartico, ki jo boste programirali, pred senzorjem RFID in počakajte na signalni zvok. Nadrejena kartica RFID je zdaj programirana. Kartico skrbno shranite.

Programiranje uporabniške kartice RFID

- ▶ Držite nadrejeno kartico RFID pred senzorjem RFID in počakajte na signalni zvok.
- ▶ V **petih sekundah** pristanite novo uporabniško kartico RFID pred senzor RFID in počakajte na signalni zvok.
- ▶ Za potrditev v **petih sekundah** znova pristanite nadrejeno kartico RFID pred senzor RFID in počakajte na signalni zvok. Uporabniška kartica RFID je zdaj programirana.

Brisanje vseh kartic RFID iz pomnilnika

- ▶ Odstranite pokrov priključne plošče in za **5 sekund** pritisnite [**servisno tipko**]. Vse shranjene kartice RFID (vključno z nadrejeno kartico) se izbrišejo.
- ▶ Zdaj znova začnite s programiranjem nadrejene kartice RFID.

Deaktivacija funkcije RFID

- ▶ Odstranite pokrov priključne plošče in za **5 sekund** pritisnite [**servisno tipko**]. Vse shranjene kartice RFID (vključno z nadrejeno kartico) se izbrišejo.
- ▶ Funkcija RFID se deaktivira, če za naslednjih **60 sekund** pred senzorjem ni kartice RFID. Po deaktiviranju se LED lučka stanja spremeni iz modre v zeleno.

Aktivacija funkcije RFID

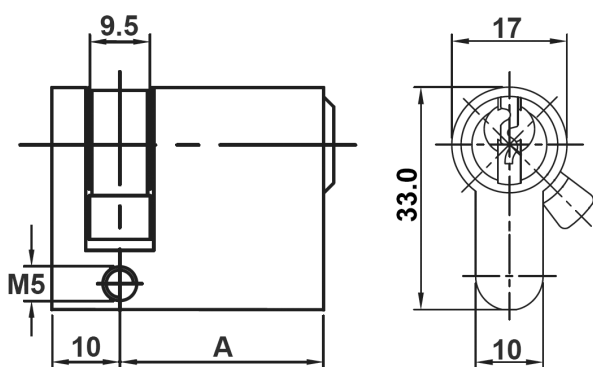
- ▶ Odstranite pokrov priključne plošče na električni polnilni postaji in za **1 sekundo** pritisnite [**servisno tipko**], da električno polnilno postajo znova zaženete.
- ▶ Zdaj znova začnite s programiranjem nadrejene kartice RFID.

2.3 Montaža/demontaža cilindrične ključavnice (izbirno)



Cilindrična ključavnica s ključem

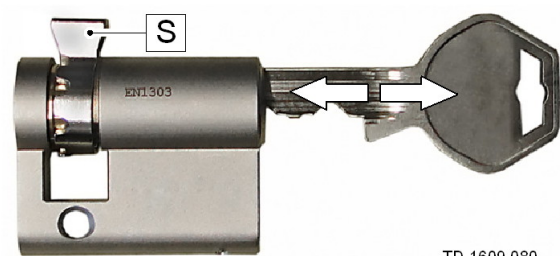
Pri različnih napravah s stikalom s ključem je serijsko vgrajena cilindrična ključavnica. Cilindrično ključavnico lahko po potrebi zamenjate v skladu z navodili v nadaljevanju.



Zahteve

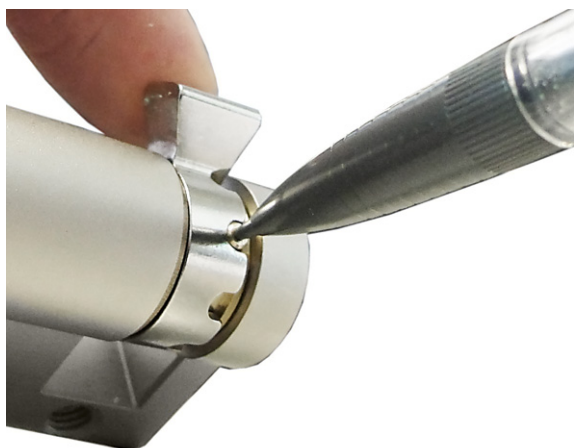
Cilindrična ključavnica mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- Profilni polcilinder v skladu z EN 1303 oz. DIN 18252
- Mera **A = 30 mm** (pri A=31 mm pride do minimalnega presežka na ohišju)
- Prestavljiv razklopni del ključavnice



Priprava cilindrične ključavnice

- ▶ Kot razklopnega dela ključavnice **[S]** nastavite tako, da bo v položaju ključa za izvlek obrnjen navpično navzgor.



Prestavitev razklopnega dela ključavnice

- ▶ Prestavitev kota razklopnega dela ključavnice se praviloma izvede kot sledi:
S tankim predmetom pritisnite kodirni zatič navznoter in potisnite razklopni del ključavnice v zeleni položaj.



Uporaba cilindrične ključavnice

- ▶ Ključ obrnite za 180°, tako da bo razklopni del ključavnice obrnjen navzdol.
- ▶ Cilindrično ključavnico z majhnim pritiskom potisnite povsem v ohišje, da se slišno zaskoči. Cilindrična ključavnica se mora zaklepati poravnano s površino ohišja.



Zaskočitev cilindrične ključavnice

- ▶ Obrnite ključ v desno, da občutno premagate upor in lahko izvlečete ključ.

Ključa ne obračajte prek položaja **[MAX]**.

Stikalo s ključem je zdaj pripravljeno za uporabo.

Demontaža cilindrične ključavnice



- ▶ Obrnite ključ v levo, da občutno premagate upor. Ključ vrtite še naprej, dokler ne bo v navpičnem položaju.
- ▶ Zdaj lahko cilindrično ključavnico z malo večjo silo odpahnete iz držala in jo izvlečete.



목차

1	전체 보기	83
1.1	상태 LED	83
2	인증 절차	84
2.1	인증(일반 절차)	84
2.2	RFID 카드 프로그래밍(옵션)	85
2.3	실린더 자물쇠 설치/분해(옵션)	86

1 전체 보기



이 매뉴얼은 "사용자 매뉴얼"의 확장본입니다. 사용자 매뉴얼의 모든 지시 및 안전 지침은 반드시 준수해야 합니다!

"설치 매뉴얼"에 따라 충전 스테이션의 설치를 실행하십시오.

1.1 상태 LED



상태 LED - 세그먼트

상태 LED는 충전 스테이션의 현재 상태에 대한 정보를 제공합니다. 상태 LED는 집단적 또는 개별적으로 다른 색상으로 켜지거나 점멸할 수 있는 4개 세그먼트(S1부터 S4까지)로 구성되어 있습니다.

상태 LED는 전원 공급 장치가 활성화된 경우에만 표시됩니다.

따로 언급이 없으면 4개의 세그먼트가 함께 켜집니다.

상태 LED		기능
천천히 3초마다 깜박임	파란색	인증 필요 (충전 스테이션이 올바르게 인증되지 않았음, RFID, 키 스위치 또는 외부 인에이블로 인증이 필요함)
지속하여 켜짐	파란색	외부 인에이블 필요 (RFID나 키 스위치로 인증이 실시됨, 차량이 올바르게 연결됨, 인에이블 입력에 외부 인에이블 필요)
세그먼트 1이 주황색으로 켜짐		RFID 프로그래밍 모드 (이 모드에서 RFID 카드를 프로그래밍할 수 있습니다. 자세한 내용은 "→ 2.2 RFID 카드 프로그래밍(옵션) [85]" 장 참조)

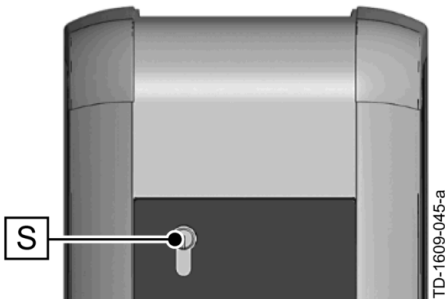
2 인증 절차

RFID 센서



RFID 센서 [R]는 ISO14443에 따른 태그나 MIFARE 카드를 이용한 무접촉 사용자 인증에 사용됩니다.

키 스위치



키 스위치 [S]는 키를 이용하여 사용자를 인증하는 데 사용됩니다.

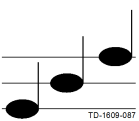
2.1 인증(일반 절차)

충전 스테이션에서 충전하기 위한 사용자 인증은 제품 버전에 따라 키 스위치 또는 RFID 사용자 카드로 할 수 있습니다.



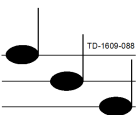
인증 필요

상태 LED가 3초마다 파란색으로 천천히 깜박입니다.



인증 성공

인증에 성공하면 알림음이 커집니다.



인증 실패

인증에 실패하면 알림음이 작아집니다.




알아두기

충전 과정 인증에 성공한 후 60초 이내에 충전 과정을 시작하지 않으면 자동으로 인에이블이 소멸됩니다.

2.2 RFID 카드 프로그래밍(옵션)

RFID 마스터 카드 프로그래밍

 RFID 사용자 카드(현재 최대 20개)를 프로그래밍하려면 RFID 마스터 카드를 통한 인증이 필요합니다. RFID 마스터 카드로 프로그래밍 모드를 활성화 및 비활성화할 수 있습니다.

충전 스테이션에서 인식한 첫 번째 RFID 카드는 자동으로 RFID 마스터 카드로 저장됩니다.

- ▶ 프로그래밍할 마스터 카드를 RFID 센서 앞에 대고 신호음을 기다리십시오. 이제 RFID 마스터 카드가 프로그래밍되었습니다. 이 카드를 잘 보관하십시오.

RFID 사용자 카드 프로그래밍

- ▶ RFID 마스터 카드를 RFID 센서 앞에 대고 신호음을 기다리십시오.
- ▶ **5초** 이내에 새 RFID 사용자 카드를 RFID 센서 앞에 대고 신호음을 기다리십시오.
- ▶ 확인을 위해 **5초** 이내에 RFID 마스터 카드를 RFID 센서 앞에 대고 신호음을 기다리십시오. 이제 RFID 사용자 카드가 프로그래밍되었습니다.

메모리에서 모든 RFID 카드 삭제

- ▶ 충전 스테이션의 커넥터 패널 커버를 제거하고 **5초** 동안 [서비스 버튼]을 누르십시오. 이제, 저장된 RFID 카드(마스터 카드 포함)가 모두 삭제됩니다.
- ▶ RFID 마스터 카드의 프로그래밍을 이제 다시 시작하십시오.

RFID 기능 비활성화

- ▶ 충전 스테이션의 커넥터 패널 커버를 제거하고 **5초** 동안 [서비스 버튼]을 누르십시오. 이제, 저장된 RFID 카드(마스터 카드 포함)가 모두 삭제됩니다.
- ▶ **60초** 이내에 RFID 카드를 센서 앞에 대지 않으면 RFID 기능이 비활성화됩니다. 비활성화 후에는 LED 상태 표시창이 파란색에서 녹색으로 변합니다.

RFID 기능 활성화

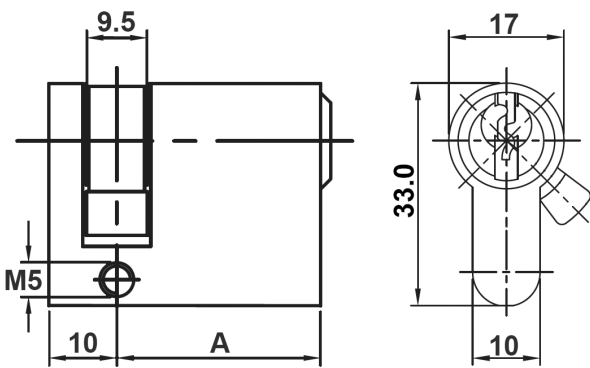
- ▶ 충전 스테이션의 커넥터 패널 커버를 제거하고 **1초** 동안 [서비스 버튼]을 눌러서 충전 스테이션이 재시작 되도록 하십시오.
- ▶ RFID 마스터 카드의 프로그래밍을 이제 다시 시작하십시오.

2.3 실린더 자물쇠 설치/분해(옵션)



키가 있는 실린더 자물쇠

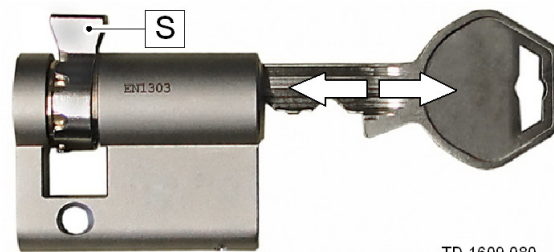
키 스위치가 있는 제품 버전에서는 실린더 자물쇠가 기본 사양으로 장착되어 있습니다. 실린더 자물쇠는 필요한 경우 다음 설명에 따라 교체할 수 있습니다.



요구조건

실린더 자물쇠는 다음 요구조건을 충족해야 합니다.

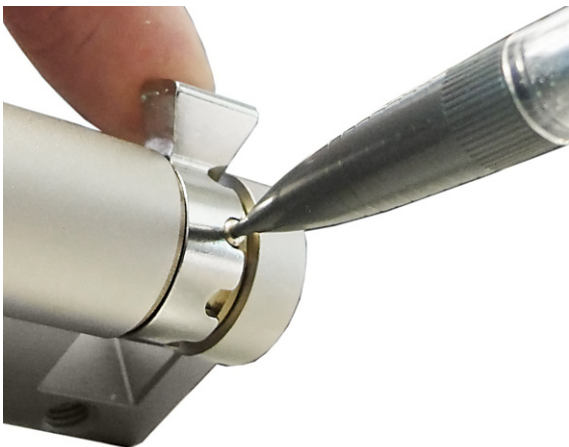
- EN 1303 및 DIN 18252에 따른 프로파일 실린더
- 치수 $A = 30\text{mm}$ ($A=31\text{mm}$ 인 경우 하우징에 아주 작은 돌출부가 생김)
- 조정 가능한 자물쇠 코



TD-1609-080

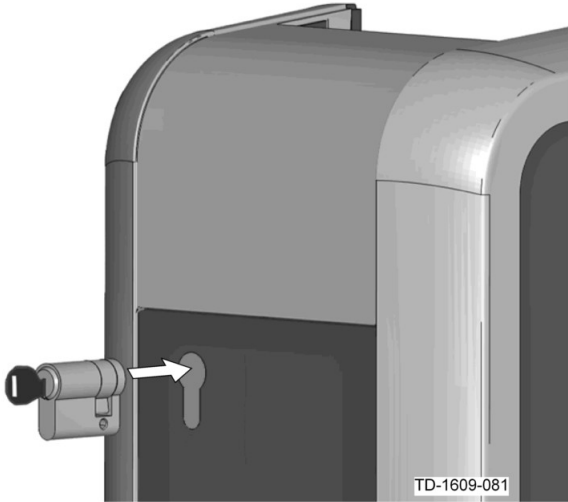
실린더 자물쇠 준비

- ▶ 자물쇠 코 [S]의 각도를 키의 분리 위치에서 코가 수평으로 위를 향하도록 조정하십시오.



자물쇠 코 조정

- ▶ 자물쇠 코의 각도 조정은 일반적으로 다음과 같이 수행합니다. 가는 도구를 이용해서 코드 핀을 안으로 밀어 넣고 원하는 위치로 자물쇠 코를 미십시오.



실린더 자물쇠 삽입

- ▶ 자물쇠 코가 아래를 향하도록 키를 180° 돌리십시오.
- ▶ 실린더 자물쇠를 살짝 힘을 가해 찰칵 소리가 들릴 때까지 하우징으로 밀어 넣습니다. 실린더 자물쇠는 하우징 표면과 같은 높이가 되게 매입해야 합니다.



실린더 자물쇠 잠금

- ▶ 저항이 느껴지고 키를 뺄 수 있을 때까지 키를 오른쪽으로 돌리십시오.

키를 [MAX] 위치 이상 돌리지 마십시오.

키 스위치를 이제 사용할 수 있습니다.

실린더 자물쇠 분해



- ▶ 저항이 느껴질 때까지 키를 왼쪽으로 돌리십시오. 수직 위치에 오도록 키를 계속 더 돌리십시오.
- ▶ 이제 힘을 조금 더 줘서 실린더 자물쇠를 홀더에서 빼낼 수 있습니다.



